



EUROOPA PARLAMENT

2009–2014

---

*Istungidokument*

---

**A7-0022/2014**

13.1.2014

**\*\*\*I**

# **RAPORT**

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega luuakse Varjupaiga- ja Rändefond  
(COM(2011)0751 – C7-0443/2011 – 2011/0366(COD))

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

Raportöör: Sylvie Guillaume

### ***Kasutatud tähised***

- \* nõuandemenetlus
- \*\*\* nõusolekumenetlus
- \*\*\*I seadusandlik tavamenetlus (esimene lugemine)
- \*\*\*II seadusandlik tavamenetlus (teine lugemine)
- \*\*\*III seadusandlik tavamenetlus (kolmas lugemine)

(Märgitud menetlus põhineb õigusakti eelnõus esitatud õiguslikul alusel.)

### ***Õigusakti eelnõu muudatusettepanekud***

Parlamendi muudatusettepanekutes märgitakse akti projekti tehtud muudatused **paksus kaldkirjas**. *Tavalises kaldkirjas* märgistus on mõeldud asjaomastele osakondadele ja tähistab neid õigusakti projekti osi, mille kohta on tehtud muudatusettepanek lõpliku teksti vormistamiseks (nt ilmselged vead või väljajätmised mõnes keeleversioonis). Selliste parandusettepanekute puhul on vaja vastavate osakondade nõusolekut.

Kui õigusakti eelnõus soovitakse muuta kehtivat õigusakti, märgitakse muudatusettepaneku päises kolmandale reale viide kehtivale õigusaktile ning neljandale reale viide muudetavale sättele. Kui Euroopa Parlament soovib muuta kehtivat sätet, mida õigusakti eelnõus ei muudeta, märgistatakse muutmata jäävad tekstiosad **paksus kirjas**. Väljajäetav tekstiosa tähistatakse sümboliga [...].

## SISUKORD

	lk
EUROOPA PARLAMENDI SEADUSANDLIKU RESOLUTSIOONI PROJEKT .....	5
SEADUSANDLIKU RESOLUTSIOONI PROJEKTI LISA .....	110
SELETUSKIRI.....	112
VÄLISKOMISJONI ARVAMUS.....	114
ARENGUKOMISJONI ARVAMUS.....	121
EELARVEKOMISJONI ARVAMUS .....	132
MENETLUS.....	148



## EUROOPA PARLAMENDI SEADUSANDLIKU RESOLUTSIOONI PROJEKT

**ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega luuakse Varjupaiga- ja Rändefond  
(COM(2011)0751 – C7-0443/2011 – 2011/0366(COD))**

**(Seadusandlik tavamenetlus: esimene lugemine)**

*Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (COM(2011)0751),
  - võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõiget 2, artikli 78 lõiget 2 ja artikli 79 lõikeid 2 ja 4, mille alusel komisjon esitas ettepaneku Euroopa Parlamendile (C7-0443/2011),
  - võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõiget 3,
  - võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee 11. juuli 2012. aasta arvamust<sup>1</sup>,
  - võttes arvesse Regioonide Komitee 18. juuli 2012. aasta arvamust<sup>2</sup>,
  - võttes arvesse oma 17. märtsi 2013. aasta otsust institutsioonidevaheliste läbirääkimiste alustamise ja mandaadi kohta seoses ettepanekuga<sup>3</sup>,
  - võttes arvesse nõukogu esindaja poolt 20. detsembri 2013. aasta kirjas võetud kohustust kiita Euroopa Parlamendi seisukoht heaks vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 294 lõikele 4,
  - võttes arvesse kodukorra artiklit 55,
  - võttes arvesse kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni raportit ning väliskomisjoni, arengukomisjoni ja eelarvekomisjoni arvamusi (A7-0022/2014),
1. võtab esimesel lugemisel vastu allpool toodud seisukoha;
  2. kiidab heaks käesolevale resolutsioonile lisatud Euroopa Parlamendi avaldused;
  3. võtab teadmiseks käesolevale resolutsioonile lisatud nõukogu avalduse ja komisjoni avaldused;
  4. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamendile saata, kui komisjon kavatseb seda oluliselt muuta või selle muu tekstiga asendada;

---

<sup>1</sup> ELT C 299, 4.10.2012, lk 108.

<sup>2</sup> ELT C 277, 13.9.2012, lk 23.

<sup>3</sup> Vastuvõetud tekstid, P7\_TA(2013)0020.

5. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule, komisjonile, Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiametile ja liikmesriikide parlamentidele.

## **Muudatusettepanek 1**

### EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSED\*

komisjoni ettepanekule

-----

### **EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS,**

millega luuakse Varjupaiga-, Rände- ja *Integratsioonifond*

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 78 lõiget 2 ning artikli 79 lõikeid 2 ja 4,  
võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

---

\* Muudatused: uus või muudetud tekst on märgistatud paksus kaldkirjas, välja jäetud tekst on tähistatud sümboliga ■ .

olles edastanud seadusandliku akti eelnõu liikmesriikide parlamentidele,  
võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust<sup>1</sup>,  
võttes arvesse Regioonide Komitee arvamust<sup>2</sup>,  
toimides seadusandliku tavamenetluse kohaselt  
ning arvestades järgmist:

---

<sup>1</sup> ELT C ... lk...

<sup>2</sup> ELT C ... lk...

(1) Liidu eesmärk luua vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajanev ala tuleks saavutada muu hulgas ühiste meetmete kaudu, millega kujundatakse liikmesriikide solidaarsusel põhinev ning kolmandate riikide ja nende kodanike suhtes õiglane varjupaiga- ja sisserändepoliitika. Euroopa Ülemkogu tunnistas oma 2. detsembri 2009. aasta kohtumisel, et rahaliste vahendite reguleerimisala ja kohaldamine liidus tuleks muuta paindlikumaks ja ühtsemaks, toetades seeläbi varjupaiga- ja rändeküsimuste alase poliitika väljatöötamist.

***(1 a) Fond peaks arvesse võtma vajadust suurema paindlikkuse ja lihtsustamise järele, täites samal ajal nõudeid prognoositavuse seisukohast ning tagades vahendite õiglase ja läbipaistva jaotamise, et saavutada käesolevas määruses sätestatud üldine eesmärk ja erieesmärgid.***

***(1 b) Fondi rakendamise juhtpõhimõteteks on meetmete tõhusus ja kulude kvaliteet. Lisaks tuleks fondi rakendada ka võimalikult tõhusal ja kasutajasõbralikul viisil.***



*(1 c) Uus kahesambaline struktuur peaks aitama kaasa siseasjade rahastamise lihtsustamisele, ratsionaliseerimisele, konsolideerimisele ja läbipaistvaks muutmisele. Eri fondide ja programmide vahel tuleks püüda saavutada koostoimet, sidusust ja vastastikust täiendavust, sealhulgas ühistele eesmärkidele vahendite eraldamiseks. Siiski tuleks vältida kattumist erinevate rahastamisvahendite vahel.*

*(1 d) Fondiga tuleks luua paindlik raamistik, mis võimaldab liikmesriikidel saada rahalisi vahendeid oma riiklike programmide raames, et toetada fondiga hõlmatud poliitikavaldkondi vastavalt nende konkreetsele olukorrale ja vajadustele ning võttes arvesse fondi üld- ja erieesmärke, mille puhul rahaline toetus oleks kõige tõhusam ja asjakohasem.*

(2) Et aidata kaasa liidu ühise varjupaiga- ja sisserändepoliitika väljatöötamisele ning vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala tugevdamisele, võttes arvesse solidaarsuse, liikmesriikidevahelise kohustuste jagamise ja kolmandate riikidega koostöö tegemise põhimõtteid, tuleks käesoleva määrusega luua Varjupaiga-, Rände- ja **Integratsioonifond** (edaspidi „fond”).

(3) Fond peaks rahalise abi kaudu väljendama solidaarsust liikmesriikidega. See peaks tõhustama liitu suunduvate rändevoogude tõhusat juhtimist valdkondades, kus liidu lisaväärtus oleks maksimaalne, eeskätt jagades vastutust liikmesriikide vahel ning jagades vastutust ja tihendades koostööd kolmandate riikidega.

***(3 a) Et aidata saavutada fondi üldeesmärki, peaksid liikmesriigid tagama, et nende riiklikud programmid hõlmavad meetmeid, mis käsitlevad käesoleva määruse erieesmärke ning et vahendite eraldamine eesmärkide vahel võimaldab neid eesmärke täita. Ebatavalisel juhul, kui liikmesriik soovib käesolevas määruses sätestatud miinimummääradest kõrvale kalduda, peaks asjaomane liikmesriik esitama oma riiklikus programmis selle kohta üksikasjaliku põhjenduse.***

(4) Ühetaolise ja kvaliteetse varjupaigapoliitika tagamiseks ning rahvusvahelise kaitse rangemate normide kohaldamiseks peaks fond aitama kaasa Euroopa ühise varjupaigasüsteemi tõhusale toimimisele, mis hõlmab poliitika, õigusaktide, suutlikkuse suurendamise ning teiste liikmesriikide, liidu ametite ja kolmandate riikidega koostöö tegemisega seotud meetmeid.

**(4 b) Fondi abil saavutatu mõõtmiseks tuleks kehtestada ühised näitajad fondi iga erieesmärgi kohta. Ühised näitajad ei tohiks mõjutada käesolevas määruses sätestatud kaasnevate meetmete vabatahtlikku või kohustuslikku rakendamist.**

(5) Asjakohane on toetada ja tõhustada liikmesriikide jõupingutusi, et täielikult ja nõuetekohaselt rakendada varjupaigaküsimusi käsitlevat liidu *acquis* 'd, eelkõige varjupaigataotlejatele, ümberasustatud isikutele ja rahvusvahelise kaitse saajatele sobilike vastuvõtutingimuste pakkumiseks ja nende seisundi korrektseks määratlemiseks vastavalt ***Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. detsembri 2011. aasta direktiivile 2011/95/EL*** (mis käsitleb nõudeid, millele kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud peavad vastama, et kvalifitseeruda rahvusvahelise kaitse saajaks, ***ning nõudeid pagulaste või täiendava kaitse saamise kriteeriumidele vastavate isikute ühetaolisele seisundile*** ja antava kaitse sisule),<sup>1</sup> õiglaste ja tõhusate varjupaigamenetluste rakendamiseks ning varjupaiga valdkonnas parima tava edendamiseks, et kaitsta rahvusvahelist kaitset vajavate isikute õigusi ja võimaldada liikmesriikide varjupaigasüsteemide tõhusat toimimist.

---

<sup>1</sup> ELT L 337, 20.12.2011, lk 9.

(6) Fondist peaks olema võimalik piisavalt toetada liikmesriikide ühiseid jõupingutusi parimate tavade kindlakstegemisel, jagamisel ja edendamisel ning tõhusate koostööstruktuuride loomisel, et parandada Euroopa ühise varjupaigasüsteemi raames otsuste tegemise kvaliteeti.

(7) Fond peaks täiendama ja tugevdama Euroopa Parlamendi ja nõukogu 19. mai 2010. aasta määrusega (EL) nr 439/2010<sup>1</sup> loodud Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiameti (EASO) tegevust, et kooskõlastada liikmesriikide praktilist koostööd varjupaigavaldkonnas, toetada liikmesriike, kelle varjupaigasüsteem on eriti suure surve all, ning aidata rakendada Euroopa ühist varjupaigasüsteemi. ***Komisjon võib kasutada finantsmääruse pakutavat võimalust teha selle liidu ameti ülesandeks eriülesannete täitmise, näiteks liikmesriikide tegevuse koordineerimise ümberasustamisega seoses, kooskõlas EASO määrusega (EL) nr 439/2010.***

(8) Fond peaks toetama liidu ja liikmesriikide jõupingutusi, mis on seotud liikmesriikide varjupaigapoliitika väljatöötamise, järelevalve ja hindamise suutlikkuse suurendamisega, võttes arvesse nende kohustusi, mis tulenevad liidu kehtivatest õigusaktidest.

---

<sup>1</sup> ELT L 132, 29.5.2010, lk 11.

(9) Fond peaks toetama liikmesriikide jõupingutusi pakkuda pagulastele ja ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ameti (UNHCR) kohaselt ümberasustamisõigust omavatele põgenikele oma territooriumil rahvusvahelist kaitset ja püsivaid lahendusi, näiteks ümberasustamisvajaduste hindamist ja asjaomaste isikute toomist oma territooriumile, et anda neile kindel õiguslik seisund ja edendada nende tulemuslikku integreerimist.

(9 a) Fond peaks toetama *peamistele transiidiriikidele suunatud varjupaigamenetluste turvalisel viisil kättesaadavusega seotud uusi lähenemisviise, näiteks kindlate rühmade kaitseprogramme või varjupaigataotluste kontrollimise teatavaid menetlusi.*

(10) *Fondile on omane, et sellega peaks olema võimalik toetada vabatahtlikke tegevusi, mille osas liikmesriigid oma kohustuste jagamiseks kokku lepivad, ning mille sisuks on rahvusvahelist kaitset saavate isikute ja rahvusvahelist kaitset taotlevate isikute viimine ühest liikmesriigist teise.*

(11) Liidu varjupaigapoliitika oluline osa on partnerlus ja koostöö kolmandate riikidega, et tagada varjupaika või muud rahvusvahelist kaitset taotlevate isikute sissevoolu piisav juhtimine. Selleks et tagada võimalikult varases etapis rahvusvahelise kaitse ja püsivate lahenduste kättesaadavus, sealhulgas piirkondlike kaitseprogrammide raames, peaks fond hõlmama tugevat liidu ümberasustamist käsitlevat osa.

(12) Integratsiooniprotsessi parandamiseks ja toetamiseks Euroopa ühiskondades peaks fond hõlbustama seaduslikku rännet liitu vastavalt liikmesriikide majanduslikele ja sotsiaalsetele vajadustele ning aitama alustada integratsiooniprotsessi ettevalmistamist juba liitu saabuvate kolmandate riikide kodanike päritoluriigis.

(13) Tõhususe ja suurima lisaväärtuse saavutamiseks peaks fondi tegevus olema sihipärasem ning toetama järjepidevaid strateegiaid, mis on kavandatud konkreetselt kolmandate riikide kodanike integratsiooni edendamiseks **vastavalt vajadusele riiklikul, kohalikul ja/või piirkondlikul tasandil**. Selliseid strateegiaid peaksid rakendama peamiselt kohalikud või piirkondlikud omavalitsused ja valitsusvälised osalejad, aga ka riigiasutused, **eriti kui** liikmesriigi konkreetne halduskorraldus seda nõuab **või kui riigi institutsioonilise ülesehitusega on ette nähtud, et integratsioonimeetmed kuuluvad riigi ja detsentraliseeritud haldustasandi jagatud pädevusalasse**. Rakendusorganisatsioonidel peaks olema võimalik valida mitme olemasoleva meetme hulgast enda olukorraga kõige sobivamad.

**(13 a) Fondi rakendamine peaks olema kooskõlas liidu ühiste aluspõhimõtetega integratsiooni kohta, mis on sätestatud ühises integratsioonikavas.**

(14) Integratsiooni suhtes tervikliku lähenemisviisi tagamiseks peaks integratsioonimeetmeid laiendama ka rahvusvahelise **kaitse saajatele**, võttes arvesse selliste sihtrühmade eripära. **Kui integratsioonimeetmeid rakendatakse koos vastuvõtuga, peaks meetmeid olema vajaduse korral võimalik laiendada ka varjupaigataotlejatele.**

(15) Kolmandate riikide kodanike integreerimist käsitleva Euroopa Liidu poliitika järjepidevuse tagamiseks peaksid fondi abil rahastatavad meetmed olema konkreetsed ning täiendama Euroopa Sotsiaalfondist rahastatavaid meetmeid. Sellega seoses tuleks liikmesriikide ametiasutustelt, kes vastutavad fondi rakendamise eest, nõuda koostöö- ja koordinatsioonimehhanismide sisseseadmist liikmesriikide poolt Euroopa Sotsiaalfondi meetmete haldamiseks määratud ametiasutustega.

*(15 a) Praktilistel põhjustel võivad mõned meetmed puudutada inimeste rühma, keda on tõhusam käsitleda tervikuna, tegemata vahet selle liikmete vahel. Seetõttu oleks asjakohane anda neile liikmesriikidele, kes seda soovivad, võimalus näha oma riiklikes programmides ette, et integratsioonimeetmed võivad hõlmata kolmanda riigi kodanike pereliikmeid, selles ulatuses, mis on vajalik selliste meetmete tõhusaks rakendamiseks. Pereliikmetena käsitatakse abikaasasid/partnereid ning mis tahes isikuid, kellel on selle kolmanda riigi kodanikuga, keda asjaomased integratsioonimeetmed puudutavad, otsesed alanevad või ülenevad sugulussidemed ning kes muidu ei kuuluks fondi reguleerimisalasse.*



(16) Fond peaks liikmesriike toetama selliste strateegiate kehtestamisel, millega korraldatakse kolmanda riigi kodanike seaduslikku rännet ning suurendatakse liikmesriikide suutlikkust töötada välja, rakendada, jälgida ja hinnata üldiselt kõiki sisserände- ja integratsioonistrateegiaid, -poliitikaid ja -meetmeid, sealhulgas liidu õigusakte. Samuti tuleks fondiga toetada teabe ja parimate tavade vahetamist ning koostööd nii eri ametiasutuste vahel kui ka teiste liikmesriikidega.

(17) Liit peaks jätkama ja laiendama liikuvuspartnerluste kui kolmandate riikidega rände juhtimisel tehtava koostöö peamise strateegilise, laiahaardelise ja pikaajalise raamistiku kasutamist. Fond peaks toetama liikuvuspartnerluste raames nii liidus kui ka kolmandates riikides võetavaid meetmeid, mille eesmärk on järgida liidu vajadusi ja prioriteete, eelkõige meetmeid, millega tagatakse rahastamise järjepidevus nii liidus kui ka kolmandates riikides.

(18) Asjakohane on jätkata liikmesriikide jõupingutuste toetamist ja edendamist tagasisaatmise haldamise kõikide aspektide parandamisel, et jätkuvalt õiglaselt ja tõhusalt rakendada ühiseid nõudeid tagasisaatmisel, mis on kehtestatud eelkõige Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta direktiivis 2008/115/EÜ ühiste nõuete ja korra kohta liikmesriikides ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmisel. Fondiga tuleks edendada tagasisaatmisstrateegiate väljatöötamist riigi tasandil ***tagasisaatmismenetluste integreeritud haldamise põhimõtte kohaselt*** ning meetmeid, mis toetavad nende tõhusat rakendamist kolmandates riikides.

(19) Vabatahtliku tagasipöördumise, sealhulgas selliste isikute vabatahtliku tagasipöördumise jaoks, kes ei ole kohustatud territooriumilt lahkuma, tuleks ette näha stiimulid, näiteks sooduskohtlemine suurema tagasipöördumisabi näol. Selline vabatahtlik tagasipöördumine on nii tagasipöördujate kui kulutõhususe seisukohast ka ametiasutuste huvides. Liikmesriike tuleks ärgitada eelistama vabatahtlikku tagasipöördumist.

(20) Poliitilisest seisukohast on vabatahtlik ja sunniviisiline tagasipöördumine aga omavahel seotud ja toetavad teineteist ning liikmesriike tuleks ergutada parandama tagasipöördumise haldamisel nende kahe viisi vastastikust täiendavust. **Väljasaatmine** on vajalik liidu sisserände- ja varjupaigapoliitika ning liikmesriikide sisserände- ja varjupaigasüsteemide terviklikkuse tagamiseks. Seega on **väljasaatmise** võimalus selle poliitika edukuse ja õigusriigi põhimõtte tagamise eelduseks, mis omakorda on vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala loomise seisukohast esmatähtis. Seetõttu peaks fond vajaduse korral toetama liikmesriikide meetmeid **väljasaatmise** lihtsustamiseks **kooskõlas liidu õigusaktides sätestatud nõuetega ning täiel määral austades tagasipöördujate põhiõigusi ja väärikust.**

(21) **Oluline** on, et fond toetaks tagasipöördujatele suunatud erimeetmeid tagasipöördumise sihtriigis, et tagada tulemuslik heades tingimustes tagasipöördumine oma päritolulinna või -piirkonda ja toetada nende püsivat taasintegreerumist oma kogukonda.

(22) Liidu tagasivõtulepingud on liidu tagasisaatmispoliitika lahutamatu osa ja tõhusa rändevoogude juhtimise keskne vahend, mis hõlbustab ebaseaduslike rändajate kiiret tagasisaatmist. Sellistel lepingutel on tähtis osa dialoogis ja koostöös kolmandate riikidega, mis on ebaseaduslike rändajate päritolu- või transiidiriigid, ning nende rakendamist kolmandates riikides tuleks toetada riigi ja liidu tasandi tagasisaatmisstrateegiate tõhususe huvides.

(23) Fond peaks täiendama ja tugevdama nõukogu 26. oktoobri 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 2007/2004 loodud Euroopa Liidu liikmesriikide välispiiril tehtava operatiivkoostöö juhtimise Euroopa agentuuri (Frontex) tegevust, ***mille ülesannete hulgas on liikmesriikidele vajaliku toetuse tagamine ühiste tagasisaatmisoperatsioonide korraldamiseks ning reisidokumentide hankimise ja liikmesriikide territooriumil ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike väljasaatmisega seotud parimate tavade kindlaksmääramine, samuti liikmesriikide toetamine olukorras, mil välispiiril on vaja tõhustatud tehnilist ja operatiivabi, võttes arvesse, et mõne olukorra puhul võib tegemist olla humanitaarhädaolukorraga ja merel toimuva päästetegevusega.***

*(23 a) Lisaks käesoleva määruse kohasele isikute tagasipöördumise toetamisele peaks fond toetama ka muid meetmeid, mille eesmärk on võidelda ebaseadusliku sisserändega või olemasolevatest seaduslikest rände-eeskirjadest kõrvalekaldumisega, tagades seeläbi liikmesriikide sisserändesüsteemide terviklikkuse.*

(24) Fondi rakendamisel tuleks täielikult kinni pidada Euroopa Liidu põhiõiguste hartas sätestatud õigustest ja põhimõtetest **ning nendest põhiõigustest, mida on tunnustatud asjaomastes rahvusvahelistes õigusaktides, sealhulgas Euroopa Inimõiguste Kohtu praktikas. Rahastamiskõlblike** meetmete puhul tuleks arvesse võtta **inimõigustel põhinevat lähenemisviisi rändajate, põgenike ja varjupaigataotlejate suhtes ning** eelkõige tagama, et erilist tähelepanu **pööratakse** ja sihipäraseid **lahendusi leitakse haavatavate isikute, eelkõige naiste**, saatjata alaealiste ja muude ohustatud alaealiste **eriolukorrale**.

*(24 a) Mõisted „haavatavad isikud” ja „pereliikmed” on käesoleva määrusega seotud erinevates õigusaktides määratletud erinevalt. Seetõttu tuleks neid mõista asjaomase õigusakti tähenduses, võttes arvesse konteksti, milles neid kasutatakse. Ümberasustamise kontekstis peaksid ümber asustavad liikmesriigid tihedalt konsulteerima ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ametiga seoses mõistega „pereliikmed” oma ümberasustamise tavades ja tegelikus ümberasustamisprotsessis.*

(25) Kolmandates riikides ja nendega seoses elluviidavad meetmed, mida fondi kaudu toetatakse, peaksid olema koostoimes ja sidusad muude meetmetega väljaspool liitu, mida toetatakse nii liidu geograafilistest kui ka temaatilistest välisabivahenditest. Eelkõige tuleks selliste meetmete rakendamisel taotleda täielikku kooskõla liidu välistegevuse põhimõtete ja üldeesmärkide ning asjaomase riigi või piirkonnaga seotud välispoliitikaga. Nende eesmärk ei tohiks olla selliste meetmete toetamine, *mis on* otseselt arengule *suunatud*, ja need peaksid vajaduse korral täiendama välisabivahenditest antavat rahalist abi. ***Järgida tuleks Euroopa arengukonsensuse punktis 35 sätestatud poliitikavaldkondade arengusidususe põhimõtet. Oluline on tagada ka see, et erakorralise abi rakendamine oleks liidu humanitaarabipoliitikaga kooskõlas ja vajaduse korral täiendaks seda ning järgiks humanitaarabi valdkonna Euroopa konsensuses sätestatud humanitaarabialaseid põhimõtteid.***

(26) Suur osa fondi raames kasutatavatest vahenditest tuleks objektiivsete kriteeriumide põhjal jaotada proportsionaalselt iga liikmesriigi kohustustega, mis tulenevad tema jõupingutustest rändevoogude juhtimisel. Selleks tuleks kasutada rändevooge käsitlevaid värskemaid kättesaadavaid statistilisi andmeid, nagu esmakordsete varjupaigataotluste arv, pagulasseisundi või täiendava kaitse seisundi kohta tehtud positiivsed otsused, ümberasustatud pagulaste arv, seaduslikult liikmesriikides elavate kolmandate riikide kodanike arv, nende kolmandate riikide kodanike arv, kes on mõnelt liikmesriigilt saanud loa elada selle liikmesriigi territooriumil, riigiasutuste tehtud tagasisaatmisotsuste arv ja tegelike tagasipöördumiste arv<sup>1</sup>.

***(26 a) Käesolevas määruses tuleks kindlaks määrata liikmesriikidele eraldatavad põhisummad. Põhisumma peaks koosnema miinimumsummast ja summast, mis arvutatakse igale liikmesriigile Euroopa Pagulasfondist, Euroopa Kolmandate Riikide Kodanike Integreerimise Fondist ja Euroopa Tagasipöördumisfondist 2011., 2012. ja 2013. aastal keskmiselt eraldatud summade alusel. Arvutused tehti kooskõlas jaotuskriteeriumidega, mis on sätestatud nimetatud fondide loomist käsitleva Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsuse nr 573/2007/EÜ artikli 13 lõikes 2, nõukogu otsuse 2007/435/EÜ artikli 12 lõikes 2 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsuse nr 575/2007/EÜ artikli 14 lõikes 2. Pidades silmas Euroopa Ülemkogu 7.–8. veebruari 2013. aasta järeldusi, milles rõhutatakse, et „erilist tähelepanu pööratakse saarte kogukondadele, kes puutuvad kokku ebaproportsionaalsete rände probleemidega”, on asjakohane suurendada Küprose ja Malta miinimumsummasid.***

---

<sup>1</sup> Andmed, mida Eurostat on kogunud vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 862/2007, mis käsitleb ühenduse rände- ja rahvusvahelise kaitse statistikat.

(27) Kuigi igale liikmesriigile on asjakohane eraldada värskematel kättesaadavatel statistilistel andmetel põhinev summa, tuleks osa fondi raames kasutatavatest vahenditest jaotada ka selliste erimeetmete rakendamiseks, mis nõuavad liikmesriikide koostööd ja annavad märkimisväärset liidu lisaväärtust, samuti liidu ümberasustamisprogrammi rakendamiseks **ja rahvusvahelist kaitset saavate isikute viimiseks ühest liikmesriigist teise.**

(28) Selleks tuleks käesoleva määrusega koostada fondi vahendite saamise tingimustele vastavate erimeetmete loetelu. Täiendavad summad tuleks eraldada nendele liikmesriikidele, kes kohustuvad neid erimeetmeid rakendama.

(29) Arvestades liidu ümberasustamisprogrammi järkjärgulist loomist, peaks fond andma rahalise stiimulina (ühekordsed maksed) sihtotstarbelist abi iga ümberasustatud **isiku** kohta. **Komisjon peaks koostöös Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiametiga jälgima oma vastavate pädevuste piires fondist rahastatavate ümberasustamismeetmete rakendamise tulemuslikkust.**

(30) Selleks et suurendada liidu ümberasustamisalaste jõupingutuste mõju **rahvusvahelist kaitset vajavatele isikutele** kaitse pakkumisel ja maksimeerida ümberasustamise strateegilist mõju ümberasustamist kõige enam vajavate isikute senisest parema hõlmatuse kaudu, tuleks liidu tasandil sõnastada ühised prioriteedid ümberasustamise valdkonnas. **Neid ühiseid prioriteete tuleks muuta üksnes siis, kui see on selgelt põhjendatud või UNHCR on andnud** käesolevas määruses osutatud üldkategoriatest lähtuvalt **mis tahes soovitusi**.

(31) Arvestades **rahvusvahelist kaitset vajavate isikute** teatavate kategooriate erilist haavatavust, peaksid nad olema alati hõlmatud liidu ühiste prioriteetidega ümberasustamise valdkonnas.

(32) Võttes arvesse liidu ümberasustamise valdkonna ühistes prioriteetides kehtestatud ümberasustamisvajadusi, on vaja pakkuda täiendavaid rahalisi stiimuleid ka teatavast geograafilisest piirkonnast või rahvusest isikute ümberasustamise, aga ka ümberasustatavate **isikute** erikategooriate puhul, kui nende erivajaduste rahuldamise kõige sobilikumaks viisiks peetakse ümberasustamist.



(33) Liikmesriikide solidaarsuse suurendamiseks ja vastutuse paremaks jagamiseks, eriti varjupaigataotlejate voogudest enim mõjutatud liikmesriikide puhul, tuleks samalaadne rahalistel stiimulitel põhinev mehhanism luua ka rahvusvahelise kaitse saajate ***võimiseks ühest liikmesriigist teise. See mehhanism peaks vähendama survet neile liikmesriikidele, kes võtavad vastu palju varjupaigataotlejaid ja rahvusvahelise kaitse saajaid kas absoluutarvudes või proportsionaalselt.***

(35) Fondist antav toetus on tõhusam ja annab suuremat lisaväärtust juhul, kui käesolevas määruses määratakse kindlaks piiratud arv kohustuslikke eesmärke, mida järgitakse igas liikmesriigis koostatud programmide raames, võttes arvesse iga liikmesriigi konkreetset olukorda ja vajadusi.

(36) Solidaarsuse suurendamiseks on tähtis anda, *asjakohasel juhul kooskõlas ja koostöös Euroopa Komisjoni korraldatava humanitaarabiga*, fondi hädaolukordadeks ette nähtud vahenditest erakorralise abi vormis lisatoetust, et lahendada liikmesriikides või kolmandates riikides hädaolukordi, millega kaasneb suur rändesurve, või ümberasustatud isikute massilise sissevoolu korral vastavalt nõukogu 20. juuli 2001. aasta direktiivile 2001/55/EÜ miinimumnõuete kohta ajutise kaitse andmiseks ümberasustatud isikute massilise sissevoolu korral ning meetmete kohta liikmesriikide jõupingutuste tasakaalustamiseks nende isikute vastuvõtmisel ning selle tagajärgede kandmisel. *Erakorraline abi peaks hõlmama ka toetuse andmist sihtotstarbelistele humanitaarsetel põhjustel vastuvõtmise programmidele, mille eesmärk on võimaldada ajutist viibimist liikmesriigi territooriumil kiireloomulise humanitaarkriisi korral kolmandates riikides. Siiski ei piira sellised muud humanitaarsetel põhjustel vastuvõtmise programmid liidu ümberasustamisprogrammi kohaldamist, mille eesmärk on algusest peale selgelt olnud püsiva lahenduse pakkumine neile rahvusvahelist kaitset vajavatele isikutele, kes on liitu toodud kolmandatest riikidest, ning need ei tohiks seda ümberasustamisprogrammi kahjustada. Selleks peaks liikmesriikidel olema õigus saada täiendavaid ühekordseid makseid seoses nende isikutega, kellel on selliste muude humanitaarsetel põhjustel vastuvõtmise programmide alusel lubatud liikmesriigi territooriumil ajutiselt viibida.*

(37) Käesoleva määrusega tuleks ette näha **rahaline abi** nõukogu 14. mai 2008. aasta otsusega 2008/381/EÜ (Euroopa rändevõrgustiku loomise kohta)<sup>1</sup> loodud Euroopa rändevõrgustiku **tegevusele** kooskõlas selle eesmärkide ja ülesannetega.

(38) Seetõttu tuleks otsust 2008/381/EÜ **muuta, et ühtlustada menethused ning hõlbustada asjakohase ja õigeaegse rahalise toetuse andmist riiklikele kontaktpunktidele.**

(39) Liikmesriikidele ümberasustamise ja/või **rahvusvahelise kaitse saajate ühest liikmesriigist teise viimise** eest ühekordsete maksetena eraldatavate rahaliste stiimulite eesmärki arvesse võttes ja kuna need moodustavad üksnes väikese osa tegelikest kuludest, tuleks käesolevas määruses sätestada teatavad erandid kulude rahastamiskõlblikkuse eeskirjadest.

---

<sup>1</sup> ELT L 131, 21.5.2008, lk 7.

(40) Selleks et täiendada või muuta käesoleva määruse sätteid, mis käsitlevad ümberasustamise ja *rahvusvahelise kaitse saajate ühest liikmesriigist teise viimisega* seotud ühekordseid makseid, või erimeetmete või liidu ühiste ümberasustamise prioriteetide kindlaksmääramist, peaks komisjonil olema õigus võtta kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikliga 290 vastu delegeeritud õigusakte. On eriti oluline, et komisjon viiks oma ettevalmistava töö käigus läbi asjakohaseid konsultatsioone, sealhulgas ekspertide tasandil. Delegeeritud õigusaktide ettevalmistamisel ja koostamisel peaks komisjon tagama asjaomaste dokumentide sama- ja õigeaegse ning asjakohase edastamise Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

**(40 a) Määruse kohaldamisel, sealhulgas delegeeritud õigusaktide koostamisel, peaks komisjon konsulteerima ekspertidega kõigist liikmesriikidest.**

(41) Selleks et tagada käesoleva määruse *ühetaolised rakendamistingimused*, tuleks komisjonile anda rakendamisvolitused. Neid volitusi tuleks teostada kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta määrusega (EL) nr 182/2011, millega kehtestatakse eeskirjad ja üldpõhimõtted, mis käsitlevad liikmesriikide läbiviidava kontrolli mehhanisme, mida kohaldatakse komisjoni rakendamisvolituste teostamise suhtes<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> ELT L 55, 28.2.2011, lk 13.

(42) Liidu eelarvevahendite kasutamine peaks olema suunatud tegevusele, kus liidu sekkumine võib anda lisaväärtust võrreldes liikmesriikide eraldi tegutsemisega. Kuna Euroopa Liidul on liikmesriikidest paremad võimalused luua raamistik liidu solidaarsuse väljendamiseks rändevoogude juhtimisel, peaks käesoleva määruse alusel antav rahaline toetus eelkõige aitama suurendada riikide ja liidu suutlikkust selles valdkonnas.

***(42 a) Liidu rahastamise mõju on vaja avaliku ja erasektori rahaliste vahendite kasutuselevõtu, ühendamise ja võimendamise kaudu võimalikult palju suurendada.***

***(42 b) Komisjon peaks teostama järelevalvet fondi rakendamise üle kooskõlas horisontaalse määruse artikliga 50, kasutades tulemuste ja mõju hindamiseks ühiseid näitajaid. Need näitajad (sh asjaomased kontrollväärtused) peaksid olema minimaalseks võrdlusaluseks, mille põhjal hinnata fondi eesmärkide saavutamise ulatust.***

(43) Fondi haldamiseks ja rakendamiseks peaks see moodustama osa ühtsest raamistikust, mis koosneb käesolevast määrusest ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusest (EL) nr [.../...], millega kehtestatakse Varjupaiga-, Rände- ja **Integratsioonifond** ning politseikoostöö, kuritegevuse tõkestamise ja selle vastu võitlemise ning kriisiohje rahastamisvahendi suhtes kohaldatavad üldsätted. ***Käesoleva fondi puhul peab määruse (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] artiklis 12 osutatud partnerlus hõlmama asjaomaseid rahvusvahelisi ja valitsusväliseid organisatsioone ning sotsiaalpartnereid. Iga liikmesriik vastutab partnerluse koosseisu ja selle rakendamise praktilise korra kindlaksmääramise eest.***

(44) Kuna käesoleva määruse eesmärki, nimelt aidata kooskõlas ühise varjupaiga-, täiendava või ajutise kaitse poliitika ja ühise sisserändepoliitikaga vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala raames kaasa liidu rändevoogude tõhusale juhtimisele, ei suuda liikmesriigid piisaval määral saavutada ning seda on parem saavutada liidu tasandil, võib liit võtta meetmeid kooskõlas Euroopa Liidu lepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev määrus nimetatud eesmärgi saavutamiseks vajalikust kaugemale.

***(44 a) Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklite 8 ja 10 kohaselt peaks fond võtma arvesse kõigi poliitikavaldkondade täiendamist naiste ja meeste võrdõiguslikkuse ning diskrimineerimisvastaste põhimõtetega.***

(45) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. mai 2007. aasta otsus nr 573/2007/EÜ, millega luuakse Euroopa Pagulasfond aastateks 2008–2013, tuleks kehtetuks tunnistada.

(46) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. mai 2007. aasta otsus nr 575/2007/EÜ, millega asutatakse Euroopa Tagasipöördumisfond aastateks 2008–2013, tuleks kehtetuks tunnistada.

(47) Nõukogu 25. juuni 2007. aasta otsus 2007/435/EÜ, millega asutatakse Euroopa Kolmandate Riikide Kodanike Integreerimise Fond aastateks 2007–2013, tuleks kehtetuks tunnistada.

(48) Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Liidu toimimise lepingule lisatud protokoll (Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukoha kohta vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala suhtes) artikli 3 kohaselt ja ilma et see piiraks kõnealuse protokoll artikli 4 kohaldamist on Iirimaa teatanud oma soovist osaleda käesoleva määruse vastuvõtmisel ja kohaldamisel.

(49) Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Liidu toimimise lepingule lisatud protokoll (Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukoha kohta vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala suhtes) artikli 3 kohaselt ja ilma et see piiraks kõnealuse protokoll artikli 4 kohaldamist on Ühendkuningriik teatanud oma soovist osaleda käesoleva määruse vastuvõtmisel ja kohaldamisel.

(50) Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Liidu toimimise lepingule lisatud Taani seisukohta käsitleva protokoll artiklite 1 ja 2 kohaselt ei osale Taani käesoleva määruse vastuvõtmisel ning see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldatav.

**(51) *On asjakohane viia käesoleva määruse kestus kooskõlla nõukogu määrusega (EL) nr .../...\*. Seetõttu tuleks käesolevat määrust kohaldada alates 1. jaanuarist 2014,***  
ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:



# I PEATÜKK

## ÜLDSÄTTED

### Artikkel 1

#### Eesmärk ja reguleerimisala

1. Käesoleva määrusega luuakse ajavahemikuks 1. jaanuarist 2014 kuni 31. detsembrini 2020 Varjupaiga-, Rände- **ja Integratsioonifond** (edaspidi „fond”).
2. Käesolevas määruses sätestatakse:
  - a) rahalise toetuse eesmärgid ja rahastamiskõlblikud meetmed;
  - b) rahastamiskõlblike meetmete rakendamise üldine raamistik;
  - c) kasutatavad rahalised vahendid ja nende jaotamine;
  - d) liidu ühiste ümberasustamise prioriteetide kehtestamise põhimõtted ja mehhanism;
  - e) **rahaline abi** Euroopa rändevõrgustiku **tegevusele**.
3. Käesoleva määrusega nähakse ette määruses (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] sätestatud eeskirjade kohaldamine, **ilma et see piiraks käesoleva määruse artikli 4 punkti a kohaldamist**.

## Artikkel 2

### Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) „ümbervasustamine” – protsess, mille käigus viiakse kolmandate riikide kodanikud ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ameti taotlusel, mille aluseks on isiku vajadus rahvusvahelise kaitse järele, kolmandast riigist mõnda liikmesriiki, kus neil lubatakse elada, kui neil on üks järgmistest seisunditest:
  - i) pagulasseisund direktiivi *2011/95/EL* artikli 2 esimese lõigu punkti *e* tähenduses;
  - i a) täiendava kaitse seisund direktiivi 2011/95/EL artikli 2 esimese lõigu punkti g tähenduses; või*
  - ii) *muu seisund, mis annab* isikule siseriikliku ja liidu õiguse alusel samasugused õigused ja eelised *kui alapunktides i ja ia osutatud seisundid;*

- a a) „muud humanitaarsetel põhjustel vastuvõtmise programmid” – ad hoc protsess, kus liikmesriigid lubavad teatud arvul kolmanda riigi kodanikel viibida ajutiselt oma territooriumil, et kaitsta neid kiireloomulise humanitaarkriisi eest, mille on tinginud sellised sündmused nagu poliitilised arengud või konfliktid;*
- a b) „rahvusvaheline kaitse” – pagulasseisund ja täiendava kaitse seisund direktiivi 2011/95/EL tähenduses;*
- a c) „tagasisaatmine” – kolmanda riigi kodaniku naasmine kas vabatahtlikult tagasipöördumiskohustust täites või sunniviisiliselt vastavalt direktiivi 2008/115 artiklis 3 esitatud määratlusele;*

- c) „kolmanda riigi kodanik” – isik, kes ei ole liidu kodanik aluslepingu artikli 20 lõike 1 tähenduses. *Kolmanda riigi kodanikele osutamine hõlmab ka kodakondsuseta isikuid ja määratlemata kodakondsusega isikuid;*
- c a) „väljasaatmine” – tagasipöördumiskohustuse täitmine, eelkõige füüsiline transport liikmesriigist välja vastavalt direktiivi 2008/115/EÜ artiklis 3 esitatud määratlusele;
- c b) „vabatahtlik lahkumine” – tagasipöördumiskohustuse täitmine selleks tagasisaatmisotsuses ettenähtud tähtaja jooksul vastavalt direktiivi 2008/115/EÜ artiklis 3 esitatud määratlusele;
- d) „saatjata alaealine” – alla 18aastane kolmanda riigi kodanik, kes saabub või saabus liikmesriigi territooriumile ilma tema eest asjaomase liikmesriigi õiguse või tavade kohaselt vastutava täiskasvanuta, niikaua kui selline *isik* ei ole teda tegelikult oma hoole alla võtnud; see mõiste hõlmab ka alaealist, kes on jäänud saatjata pärast *sisenemist* liikmesriikide territooriumile;
- d a) „haavatav isik” – kolmanda riigi kodanik, kes vastab sellele määratlusele fondist toetavate meetmete poliitikavaldkonna suhtes asjakohase liidu õiguse kohaselt;

- e) *„pereliige” – kolmanda riigi kodanik, kes vastab sellele määratlusele fondist toetavate meetmete poliitikavaldkonna suhtes asjakohase liidu õiguse kohaselt;*
- f) „hädaolukord” – olukord, mis tuleneb järgmisest:
- i) ühes või mitmes liikmesriigis esinev suur rändesurve, mida iseloomustab kolmandate riikide kodanike ulatuslik või ebaproportsionaalne sisseränne, millega kaasneb märkimisväärne ja pakiline koormus nende vastuvõtu- ja kinnipidamiskeskustele ning varjupaigasüsteemidele ja -menetlustele; *või*
  - ii) ajutise kaitse rakendamine direktiivi 2001/55/EÜ tähenduses; või
  - iii) suur rändesurve kolmandates riikides, kuhu pagulased jäävad näiteks poliitiliste sündmuste või konfliktide tõttu.

### Artikkel 3

#### Eesmärgid

1. Fondi üldeesmärk on aidata kaasa rändevoogude **tõhusale** juhtimisele ning ühise varjupaiga-, täiendava või ajutise kaitse poliitika ja ühise rändepoliitika **rakendamisele, tugevdamisele ja edasiarendamisele, austades seejuures täiel määral Euroopa Liidu põhiõiguste hartas sätestatud õigusi ja põhimõtteid.**
2. Üldeesmärgi raames toetab fond järgmiste **ühiste** erieesmärkide saavutamist:
  - a) Euroopa ühise varjupaigasüsteemi **kõigi aspektide**, sealhulgas selle välismõõtmelise tugevdamine ja arendamine;
  - b) seadusliku rände toetamine **liikmesriikidesse** kooskõlas **nende** majanduslike ja sotsiaalsete vajadustega, **näiteks tööturu vajadustega, tagades seejuures liikmesriikide sisserändesüsteemide terviklikkuse**, ning kolmandate riikide kodanike tulemusliku integreerimise edendamine;

- c) liikmesriikides selliste õiglaste ja tõhusate tagasisaatmisstrateegiate edendamine, *mis aitavad võidelda ebaseadusliku sisserände vastu*, keskendudes eelkõige tagasipöördumise püsivusele ja tulemuslikule päritolu- ja transiidiriiki tagasivõtmisele;
- d) suurendada solidaarsust ja vastutuse jagamist liikmesriikide vahel, *pöörates tähelepanu eeskätt rändajate ja varjupaigataotlejate voogudest enim mõjutatud liikmesriikidele*, sealhulgas praktilise koostöö kaudu. *Käesoleva fondi erieesmärkide saavutamist hinnatakse kooskõlas horisontaalse määruse artikli 50 lõikega 2, kasutades IV lisas sätestatud ühiseid näitajaid ja riiklikes programmides sisalduvaid programmispetsiifilisi näitajaid.*

3. *Lõigetes 1 ja 2 osutatud eesmärkide saavutamiseks võetavad meetmed on täielikus kooskõlas liidu välistegevuse rahastamisvahenditest toetatavate meetmetega ning vastavad liidu välistegevuse eesmärkidele ja põhimõtetele.*
4. *Lõigetes 1 ja 2 osutatud eesmärkide saavutamisel peetakse nõuetekohaselt silmas liidu humanitaarabipoliitika põhimõtteid ja eesmärke. Vastavalt artiklile 24a tagatakse kooskõla liidu välistegevuse rahastamisvahenditest rahastatavate meetmetega.*

### *Artikkel 3*

#### *Partnerlus*

*Käesoleva fondi puhul hõlmab määruse (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] artiklis 12 osutatud partnerlus asjaomaseid rahvusvahelisi ja valitsusväliseid organisatsioone ning sotsiaalpartnereid.*



## II PEATÜKK

### EUROOPA ÜHINE VARJUPAIGASÜSTEEM

#### Artikkel 5

##### Vastuvõtu- ja varjupaigasüsteemid

1. Artikli 3 lõike 2 punktis a määratletud erieesmärgi raames ja võttes arvesse määruse (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] artiklis 13 sätestatud poliitikadialoogi käigus kokku lepitud järeldusi ***ning kooskõlas artiklis 20 määratletud riiklike programmide eesmärkidega toetab fond meetmeid, mis keskenduvad ühele või mitmele järgmistest kolmandate riikide kodanike kategooriatest:***
  - ***pagulasseisundi või täiendava kaitse seisundiga isikud direktiivi 2011/95/EL tähenduses;***
  - ***üht eespool nimetatud kaitse vormi taotlevad isikud, kelle kohta ei ole lõplikku otsust veel teatatud;***

- *ajutise kaitse seisundiga isikud direktiivi 2001/55/EÜ tähenduses;*
- *isikud, kes on või on olnud ümberasustatud või mõnest liikmesriigist üle viidud.*
- *Sellega seoses ning vastuvõtutingimuste ja varjupaigamenetluste osas toetatakse fondist eelkõige eespool nimetatud kategooriatesse kuuluvatele isikutele suunatud järgmisi meetmeid:*
  - a) *materiaalse abi (sh piiril antava abi), hariduse, koolituse, tugiteenuste, tervishoiuteenuste ja psühholoogilise abi pakkumine;*
  - a a) *selliste tugiteenuste nagu kirjalik ja suuline tõlge, haridus, koolitus (sealhulgas keeleõpe) ja muude asjaomase isiku seisundile vastavate algatuste pakkumine;*

- a b) haldusstruktuuride ja -süsteemide loomine ning töötajate ja asjaomaste asutuste personali koolitamine, et tagada varjupaigataotlejatele tegelik ja kerge juurdepääs varjupaigamenetlustele ning selliste menetluste tõhusus ja kvaliteet, et eelkõige vajaduse korral toetada ELi acquis' muudatusi;*
- b) sotsiaalabi, haldus- ja/või õigusformaalsustega seotud teabe või abi pakkumine ning teabe või nõustamise pakkumine seoses varjupaigamenetluse võimalike tulemustega, sealhulgas seoses selliste aspektidega nagu tagasipöördumismenetlused;
- c) õigusabi ja juriidilise esindaja võimaldamine;

- c a) haavatavate rühmade väljaselgitamine ja eriabi haavatavatele isikutele, eelkõige kooskõlas punktidega a–c;*
- c b) kinnipidamisele alternatiivsete meetmete loomine, väljatöötamine ja täiustamine.*

*Kui seda peetakse asjakohaseks ja kui see on liikmesriigi riiklikus programmis ette nähtud, võib fondist toetada ka integratsiooniga soetud meetmeid, näiteks artikli 9 lõikes 1 osutatud meetmeid seoses eespool nimetatud isikute vastuvõtmisega.*

- 2.** *Artikli 3 lõike 2 punktis a määratletud erieesmärgi raames ja kooskõlas artiklis 20 määratletud riiklike programmide eesmärkidega toetatakse fondist majutusinfrastruktuuri ja vastuvõtusüsteemide puhul eelkõige järgmisi meetmeid:*
- a) olemasoleva majutusinfrastruktuuri parandamine ja hooldus ning majutusteenuste parandamine;*
  - b) haldusstruktuuride ja -süsteemide tugevdamine ja täiustamine;*

- c) kohalike kogukondade teavitamine;
- d) koolituse pakkumine *asutuste, sealhulgas* kohalike omavalitsuste töötajatele, kes suhtlevad *lõikes 1 osutatud isikutega nende vastuvõtmisega seoses;*
- e) *uute majutusingfrastruktuuride ja -teenuste ning haldusstruktuuride ja -süsteemide loomine, juhtimine ja edasiarendamine, eelkõige selleks, et vajaduse korral rahuldada liikmesriikide struktuurilisi vajadusi.*

3. Artikli 3 lõike 2 punktides a ja d määratletud erieesmärkide raames ning kooskõlas artiklis 20 määratletud riiklike programmide eesmärkidega toetatakse fondist ka lõikes 1 loetletud meetmetega sarnaseid meetmeid, kui need on seotud isikutega, kes viibivad ajutiselt:

- pagulastele mõeldud transiidi- ja menetluskeskustes, eelkõige selleks, et toetada ümberasustamistoiminguid koostöös ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ametiga; või
- liikmesriigi territooriumil seoses muude humanitaarsetel põhjustel vastuvõtmise programmidega.

#### Artikkel 6

Liikmesriikide suutlikkus töötada välja, jälgida ja hinnata oma varjupaigapoliitikat **ja -menetlusi**

Artikli 3 lõike 2 punktis a määratletud erieesmärgi raames ja võttes arvesse määruse (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] artiklis 13 sätestatud poliitikadialoogi käigus kokku lepitud järeldusi ning kooskõlas artiklis 20 määratletud riiklike programmide eesmärkidega toetatakse fondist seoses varjupaigapoliitika ja -menetluste väljatöötamise, jälgimise ja hindamise suutlikkuse suurendamisega liikmesriikides eelkõige järgmisi meetmeid:

- a) meetmed, mis suurendavad liikmesriikide suutlikkust – *sealhulgas seoses määruses (EL) nr [.../...] [Dublini määrus] sätestatud varajase hoiatamise, valmisoleku ja kriisiohje mehhanismiga* – koguda, analüüsida ja levitada *kvalitatiivseid ja kvantitatiivseid* andmeid ja statistikat varjupaigamenetluste, vastuvõtusuutlikkuse ning *rahvusvahelise kaitse taotlejate ja/või saajate* ümberasustamise ning *ühest liikmesriigist teise viimise kohta*;
- a a) *meetmed, mis suurendavad liikmesriikide suutlikkust koguda, analüüsida ja levitada teavet päritoluriikide kohta*;
- b) meetmed, mis otseselt toetavad varjupaigapoliitika hindamist, näiteks riigisiseseid mõjuhindanguid, sihtrühmade *ja muude asjaomaste sidusrühmade* seas korraldatavaid küsitlusi, näitajate väljatöötamist ja võrdlusuuringuid.

## Artikkel 7

### ***Ümberasustamine, rahvusvahelise kaitse taotlejate ja/või saajate üleviimine ning muu sihtotstarbeline humanitaarsetel põhjustel vastuvõtmine***

- I.** Artikli 3 lõike 2 punktides a ja d määratletud erieesmärgi raames ja võttes arvesse määruse (EL) nr .../... [horisontaalne **määrus**] artiklis 13 sätestatud poliitikadialoogi käigus kokku lepitud järeldusi **ning kooskõlas artiklis 20 määratletud riiklike programmide eesmärkidega toetatakse** fondist eelkõige järgmisi meetmeid seoses **mis tahes kolmanda riigi kodaniku ümberasustamisega, keda asustatakse ümber või keda on ümber asustatud liikmesriiki, ning seoses muude humanitaarsetel põhjustel vastuvõtmise programmidega:**
- a) riiklike ümberasustamisprogrammide **ja -strateegiate ning muude humanitaarsetel põhjustel vastuvõtmise programmide** kehtestamine ja väljatöötamine, **sealhulgas vajaduste analüüs, näitajate parandamine ja hindamine;**
  - b) asjakohase infrastruktuuri ja teenuste loomine, millega tagatakse ümberasustamis**meetmete ja muude humanitaarsetel põhjustel vastuvõtmise programmidega seotud** meetmete, **sealhulgas keelelise abi**, sujuv ja tõhus rakendamine;



- c) kolmandate riikide ja/või teiste liikmesriikide külastamiseks vajalike struktuuride ja süsteemide loomine ning töötajate koolitamine, et korraldada vestlusi ning arstlikku ja julgeolekukontrolli;
- d) võimalike ümberasustamis*juhtumite* ja/või *muu humanitaarsetel põhjustel vastuvõtmise* hindamine liikmesriigi pädevate asutuste poolt, näiteks kolmandate riikide külastamine, vestlused ning arstlik ja julgeolekukontroll;
- e) lahkumiseelne tervisekontroll ja ravi, lahkumiseelse materiaalse abi pakkumine, lahkumiseelsed teavitamis- ja *integreerimis*meetmed ning reisi korraldamine, sealhulgas saatjapoolsete meditsiiniteenuste osutamine;
- f) saabumisel *või varsti peale saabumist* antav teave ja abi, sealhulgas suulise tõlke teenused;

- f a) liikmesriiki ümberasustatavate isikute perekondade taasühinemisega seonduvad meetmed;*
- g) rände- ja varjupaigaküsimustega seotud infrastruktuuri ja teenuste tõhustamine piirkondlike kaitseprogrammide rakendamiseks määratud riikides;*
- h) selliste tingimuste loomine, millega aidatakse kaasa ümberasustatud pagulaste integratsioonile, sõltumatusele ja iseseisvusele pikas perspektiivis.*

*2. Artikli 3 lõike 2 punktis d määratletud erieesmärgi raames ja võttes arvesse määruse (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] artiklis 13 sätestatud poliitikadialoogi käigus kokku lepitud järeldusi ning kooskõlas artiklis 20 määratletud riiklike programmide eesmärkidega toetatakse fondist, kui seda peetakse fondi rakendamisperioodi ajal toimuvate poliitiliste arengute tõttu asjakohaseks või kui see on liikmesriigi riiklikus programmis ette nähtud, ka lõikes 1 loetletutega sarnaseid meetmeid seoses rahvusvahelise kaitse taotlejate ja/või saajate üleviimisega. Rahvusvahelise kaitse taotleja ja/või saajate nõusolekul viiakse nad üle sellest liikmesriigist, kes andis neile rahvusvahelise kaitse või kes vastutab nende taotluse läbivaatamise eest, teise huvitatud liikmesriiki, kus neile antakse samaväärne kaitse või kus vaadatakse läbi nende taotlus rahvusvahelise kaitse saamiseks.*

### III PEATÜKK

#### KOLMANDATE RIIKIDE KODANIKE INTEGREERIMINE JA SEADUSLIK RÄNNE

##### Artikkel 8

###### Sisseränne ja lahkumiseelsed meetmed

Artikli 3 lõike 2 punktis b määratletud erieesmärgi **raames** ja võttes arvesse määruse (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] artiklis 13 sätestatud poliitikadialoogi käigus kokku lepitud järeldusi **ning kooskõlas artiklis 20 määratletud riiklike programmide eesmärkidega toetatakse fondist** meetmeid, mida rakendatakse kolmandates riikides ja **mis on suunatud kolmandate riikide kodanikele, kes rakendavad teatavaid lahkumiseelseid meetmeid ja/või vastavad siseriiklikes õigusaktides sätestatud ja vajaduse korral ELi õiguse kohastele tingimustele, sealhulgas sellistele, mis on seotud liikmesriigi ühiskonda integreerumise suutlikkusega. Sellega seoses toetatakse fondist eelkõige järgmisi meetmeid:**

- a) teabepaketid ning **teadlikkuse suurendamise ja kultuuridevahelise dialoogi edendamise** kampaaniad, sealhulgas kasutajasõbraliku side- ja infotehnoloogia ning veebisaitide kaudu;

- b) oskuste ja kvalifikatsiooni hindamine *ning kolmandate riikide ja liikmesriikide vaheline* oskuste ja kvalifikatsiooni läbipaistvuse ja *vastavuse* parandamine;
- c) *liikmesriigis tööalast konkurentsivõimet parandav* koolitus;
- d) põhjalikud kodanikuõppe kursused ja keeleõpe;
- e) *abi seoses perekonna taasühinemise taotlustega direktiivi 2003/86/EÜ tähenduses.*

## Artikkel 9

### Integratsioonimeetmed

1. Artikli 3 lõike 2 punktis b määratletud erieesmärgi raames **ja võttes arvesse määruse (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] artiklis 13 sätestatud poliitikadialoogi käigus kokku lepitud järeldusi ning koosõlas artiklis 20 määratletud riiklike programmide eesmärkidega, toetatakse fondist meetmeid, mida rakendatakse järjepidevate strateegiate raamistikus, võttes arvesse kolmanda riigi kodanike integratsioonivajadusi kohalikul või piirkondlikul tasandil.** Sellega seoses toetatakse fondist eelkõige järgmisi meetmeid, mis on vastavalt vajadusele suunatud kas kolmandate riikide kodanikele, kes elavad liikmesriigis seaduslikult või kes on saamas õigust liikmesriigis seaduslikult elada:

- a) selliste integratsioonistrateegiate väljatöötamine ja arendamine **kohaliku või piirkondliku tasandi asutuste osalusel**, sealhulgas **asjakohasel juhul** vajaduste analüüs, **integratsiooninäitajate** täiustamine ja hindamine, **sealhulgas osalushindamine, et selgitada välja parimad tavad**;
- b) nõu ja abi sellistes valdkondades nagu eluase, elatusvahendid, haldusalane ja õiguslik juhendamine, **tervisealane** ja psühholoogiline abi ning sotsiaalhooldus, lastehoid **ja perekonna taasühinemine**;
- c) meetmed, millega kolmandate riikide kodanikele tutvustatakse vastuvõtvat ühiskonda ja mis võimaldavad neil sellega kohaneda, saada teavet oma õigustest ja kohustustest, osaleda ühiskondlikus ja kultuurielus ning saada osa Euroopa Liidu põhiõiguste hartas sätestatud väärtustest;
- d) meetmed, mis on suunatud haridusele **ja koolitusele**, sealhulgas keeleõppele, ja **ettevalmistavad** meetmed tööturule pääsemise hõlbustamiseks;

- e) meetmed isikuvastutuse suurendamiseks ja kolmandate riikide kodanikele omal jõul toimetuleku võimaldamiseks;
- f) meetmed, mis toetavad sisukat kontakti ja tulemuslikku dialoogi kolmandate riikide kodanike ja vastuvõtva ühiskonna vahel, ning meetmed vastuvõtvas ühiskonnas tunnustuse saavutamise *edendamiseks*, sealhulgas meedia kaasamise teel;
- g) meetmed, mis toetavad avalike ja eraõiguslike teenuste kasutamisel kolmandate riikide kodanikele nii võrdse juurdepääsu kui ka võrdsete tulemuste tagamist, sealhulgas selliste teenuste kohandamine asjaajamiseks kolmandate riikide kodanikega;
- h) *toetusesaajate* suutlikkuse suurendamine, *nagu on määratletud määruse (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] artikli 2 punktis g*, sealhulgas kogemuste ja heade tavade vahetamise ning võrgustike tegevuse *kaudu*.

2. Lõikes 1 osutatud meetmetes võetakse *kõikidel vajalikel juhtudel* arvesse eri kategooriatesse kuuluvate kolmandate riikide kodanike, *sealhulgas* rahvusvahelist kaitset saavate isikute, ümberasustatud või *üle viidud* isikute ning *eelkõige* haavatavate *isikute* erivajadusi.
3. *Riiklike programmidega võib lubada, et lõikes 1 osutatud meetmed hõlmavad ka kõnealuses lõikes osutatud sihtrühma kuuluvate isikute pereliikmeid, selles ulatuses, mis on vajalik selliste meetmete tõhusaks rakendamiseks.*
4. Lõikes 1 osutatud meetmete kavandamiseks ja rakendamiseks hõlmab määruse (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] artiklis 12 osutatud partnerlus liikmesriikide poolt Euroopa Sotsiaalfondi meetmete haldamiseks määratud ametiasutusi.



## Artikkel 10

### ***Praktiline koostöö ja suutlikkuse suurendamise meetmed***

Artikli 3 lõike 2 punktis b määratletud erieesmärgi raames ja võttes arvesse määruse (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] artiklis 13 sätestatud poliitikadialoogi käigus kokku lepitud tulemusi ***ning kooskõlas artiklis 20 määratletud riiklike programmide eesmärkidega toetab fond meetmeid, mis keskenduvad ühele või mitmele järgmistest kolmandate riikide kodanike kategooriatest:***

- a) seaduslikku rännet edendavate strateegiate koostamine, et hõlbustada paindlike riiki lubamise menetluste väljatöötamist ja rakendamist;
- a a) kolmandate riikide*** ning liikmesriikide tööhõivebüroode, tööturuasutuste ***ja sisserändeasutuste*** vahelise koostöö toetamine ning liikmesriikide toetamine liidu rändealaste õigusaktide rakendamisel, samuti asjaomaste sidusrühmadega toimuvate konsultatsioonide toetamine ning seoses tööturgude vajadustega konkreetsetele rahvustele või kolmandate riikide kodanike kategooriatele suunatud lähenemisviiside kohta eksperdiarvamuste kogumise või teabevahetuse toetamine;

- b) liikmesriikide suutlikkuse suurendamine töötada välja, rakendada, jälgida ja hinnata oma sisserändestrategiaid, -poliitikat ja -meetmeid valitsuse eri tasanditel ja ametkondades, eelkõige suutlikkuse suurendamine koguda, analüüsida ja levitada **üksikasjalikke ja süstemaatilisi** andmeid ja statistikat rändemenetluste ja -voogude ja elamislubade kohta ning töötada välja järelevalvevahendid, hindamiskavad, näitajad ja võrdlusuuringud asjaomaste strateegiate tulemuste mõõtmiseks;
- c) **määruse (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] artikli 2 punktis g määratletud toetusesaajate** ning avalike ja erasektori teenusepakkujate, sealhulgas haridusasutuste **töötajate koolitamine**, kogemuste ja heade tavade vahetamise, koostöö, võrgustike tegevuse **ja erinevate kultuuride alase teadlikkuse edendamine ning pakutavate teenuste kvaliteedi parandamine**;
- d) jätkusuutlike organisatsiooniliste struktuuride moodustamine integratsiooni ja mitmekesisuse haldamiseks eelkõige asjaomaste sidusrühmade vahelise koostöö kaudu, mis võimaldab valitsuse eri tasandite ametnikel saada kiiresti teavet muude riikide kogemuste ja parimate tavade kohta ning võimaluse korral koondada **asjaomaste asutuste ning valitsusorganite ja valitsusväliste organite vahendid, et tõhustada teenuste osutamist kolmandate riikide kodanikele, sealhulgas ühtsete kontaktpunktide (st koordineeritud integratsiooni tugikeskuste) kaudu**;

- e) toetada kohaliku ja piirkondliku tasandi integratsioonistrateegiate aluseks olevat vastastikuse integratsiooni kahesuunalist dünaamilist protsessi, töötades välja platvormid kolmandate riikide kodanikega konsulteerimiseks, sidusrühmade vaheliseks teabevahetuseks ning kultuuridevaheliseks ja religioosseks dialoogiks kolmandate riikide kodanike kogukondade vahel ja/või selliste kogukondade ja vastuvõtva ühiskonna vahel ja/või selliste kogukondade ning poliitiliste ja otsuseid tegevate asutuste vahel;
- f) *meetmed liikmesriikide asjaomaste asutuste vahelise praktilise koostöö edendamiseks ja tihendamiseks, keskendudes muu hulgas teabe, parimate tavade ja strateegiate vahetamisele ning ühismeetmete väljatöötamisele ja rakendamisele, sealhulgas eesmärgiga tagada liikmesriikide sisserändesüsteemide terviklikkus.*

## IV PEATÜKK

### TAGASISAATMINE

#### Artikkel 11

Tagasisaatmismenetlustega kaasnevad meetmed

Artikli 3 lõike 2 punktis c määratletud erieesmärgi raames ja võttes arvesse määruse (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] artiklis 13 sätestatud poliitikadialoogi käigus kokku lepitud järeldusi **ning kooskõlas artiklis 20 määratletud riiklike programmide eesmärkidega tagasisaatmismenetlustega kaasnevate meetmete puhul keskendub fond ühele või mitmele järgmistest kolmandate riikide kodanike kategooriatest:**

- **isikud, kes ei ole veel saanud lõplikku eitavat otsust oma taotlusele liikmesriigis viibida, seaduslikult elada ja/või saada rahvusvaheline kaitse ning kes võivad otsustada kasutada vabatahtlikku tagasipöördumist;**

- *isikud, kellel on õigus liikmesriigis viibida, seaduslikult elada ja/või saada rahvusvaheline kaitse direktiivi 2011/95/EL tähenduses või ajutine kaitse direktiivi 2001/55/EÜ tähenduses ning kes on otsustanud kasutada vabatahtlikku tagasipöördumist;*
- *isikud, kes viibivad liikmesriigis ning ega vasta enam liikmesriiki sisenemise ja/või seal viibimise tingimustele, sealhulgas kolmandate riikide kodanikud, kelle väljasaatmine on edasi lükatud vastavalt direktiivi 2008/115/EÜ artiklile 9 ja artikli 14 lõikele 1.*

*Sellega seoses toetatakse fondist eelkõige järgmisi eespool osutatud isikukategooriatele suunatud meetmeid:*

- a) kinnipidamisele alternatiivsete meetmete loomine, väljatöötamine ja täiustamine;*
- d) sotsiaalabi, haldus- ja/või õigusformaalsustega seotud teabe või abi ning muu teabe või nõustamise pakkumine;

- e) õigusabi ja keelelise abi andmine;
- f) spetsiifilist laadi abi haavatavatele isikutele;
- g) *sunniviisilise tagasisaatmise järelevalve sõltumatute ja tõhusate süsteemide loomine ja täiustamine, nagu on sätestatud direktiivi 2008/115/EÜ artikli 8 lõikes 6;*
- h) *majutus-, vastuvõtu- või kinnipidamisinfrastruktuuri, -teenuste ning -tingimuste loomine, säilitamine ja täiustamine;*
- i) *haldusstruktuuride ja -süsteemide, sealhulgas IT-vahendite loomine;*
- j) *töötajate koolitamine, et tagada sujuvad ja tõhusad tagasisaatmismenetlused, sealhulgas nende juhtimine ja rakendamine.*

## Artikkel 12

### Tagasisaatmismeetmed

Artikli 3 lõike 2 punktis c määratletud erieesmärgi raames ja võttes arvesse määruse (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] artiklis 13 sätestatud poliitikadialoogi käigus kokku lepitud järeldusi *ning kooskõlas artiklis 20 määratletud riiklike programmide eesmärkidega* toetatakse fondist *tagasisaatmismeetmete puhul artiklis 11* osutatud isikutele suunatud meetmeid. *Sellega seoses toetatakse fondist eelkõige järgmisi meetmeid:*

*-a) meetmed, mis on vajalikud tagasisaatmistoimingute ettevalmistamiseks, näiteks meetmed kolmandate riikide kodanike tuvastamiseks, reisidokumentide väljastamiseks ja perede leidmiseks;*

- a) koostöö kolmandate riikide konsulaaresinduste ja sisserändeasutustega, et hankida reisidokumente, hõlbustada repatrieerimist ja tagada tagasivõtmine;
- b) toetatud vabatahtliku tagasipöördumise meetmed, sealhulgas tervisekontroll ja arstiabi, reisi korraldamine, rahaline toetus, nõustamine ning abi enne ja pärast tagasipöördumist;

- b a) väljasaatmistoimingud, sealhulgas nendega seotud meetmed, kooskõlas liidu õiguses sätestatud nõuetega, välja arvatud sunnivahendid;*
- d) hooned ja teenused kolmandates riikides, millega tagatakse sobilik ajutine majutus ja vastuvõtt saabumisel;
- e) spetsiifilist laadi abi haavatavatele isikutele.



## Artikkel 13

### Praktiline koostöö ja suutlikkuse suurendamise meetmed

Artikli 3 lõike 2 punktis c määratletud erieesmärgi raames ja võttes arvesse määruse (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] artiklis 13 sätestatud poliitikadialoogi käigus kokku lepitud järeltusi **ning kooskõlas artiklis 20 määratletud riiklike programmide eesmärkidega toetatakse fondist praktilise koostöö ja suutlikkuse suurendamise meetmete puhul eelkõige järgmisi meetmeid:**

- a) meetmed **tagasisaatmist korraldavate** teenistuste **ja** liikmesriikide **muude asutuste** vahelise operatiivkoostöö **ja teabevahetuse** edendamiseks, **edasiarendamiseks** ja tugevdamiseks, sealhulgas seoses kolmandate riikide konsulaaresinduste ja sisserändeasutustega tehtava koostööga ja **ühiste tagasisaatmistoimingutega**;
- b) meetmed **kolmandate riikide ja** liikmesriikide tagasisaatmist korraldavate teenistuste vahelise koostöö toetamiseks, sealhulgas meetmed, millega suurendatakse kolmandate riikide suutlikkust tagasipöördujaid vastu võtta ja taasintegreerida, **eelkõige** tagasivõtulepingute raames;
- c) meetmed, millega suurendatakse suutlikkust töötada välja tõhus ja jätkusuutlik tagasipöördumispoliitika, eelkõige sihtriikide olukorda käsitleva teabe vahetamise, parimate tavade ja kogemuste jagamise ning liikmesriikide vahendite koondamise teel;

- d) meetmed, mis suurendavad suutlikkust koguda, analüüsida ning levitada **üksikasjalikke ja süstemaatilisi** andmeid ja statistikat tagasisaatmismenetluste ja -meetmete, vastuvõtu ja kinnipidamise suutlikkuse, sunniviisilise ja vabatahtliku tagasipöördumise, järelevalve ja taasintegreerimise kohta;
- e) meetmed, mis aitavad otseselt tagasisaatmispoliitikat hinnata, näiteks riiklikud mõjuhinnangud, sihtrühmade uuringud, näitajate väljatöötamine ja võrdlusuuringud;
- f) **teavitamismeetmed ja -kampaaniad kolmandates riikides, mis aitavad suurendada teadlikkust asjakohastest seaduslikest sissereändekanalitest ja ebaseadusliku sissereändega seotud riskidest.**

# V PEATÜKK

## FINANTS- JA RAKENDUSRAAMISTIK

### Artikkel 14

#### Koguvahendid ja rakendamine

1. Käesoleva määruse rakendamise koguvahendid on **3 137** miljonit eurot.
2. Eelarvepädevad institutsioonid kinnitavad fondi iga-aastased assigneeringud finantsraamistiku piires.
3. Koguvahendeid rakendatakse järgmiselt:
  - a) riiklike programmide kaudu kooskõlas artikliga 20;
  - b) liidu meetmete kaudu kooskõlas artikliga 21;
  - c) erakorralise abi kaudu kooskõlas artikliga 22;

- d) Euroopa rändevõrgustiku kaudu kooskõlas artikliga 23;
- e) tehnilise abi kaudu kooskõlas artikliga 24.

4. ***Käesoleva määruse kohaselt*** artiklis 21 osutatud liidu meetmete, artiklis 22 osutatud erakorralise abi, artiklis 23 osutatud Euroopa rändevõrgustiku ja artiklis **24** osutatud tehnilise abi jaoks ***eraldatud eelarvet täidetakse otseselt vastavalt määruse (EL) nr .../2012 [uus finantsmäärus] artikli 58 lõike 1 punktile a. Artiklis 20 osutatud riiklike programmide jaoks eraldatud eelarvet täidetakse koostöös liikmesriikidega vastavalt määruse (EL) nr .../2012 [uus finantsmäärus] artikli 58 lõike 1 punktile b.***

- 4 a.** *Komisjon vastutab Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 317 kohaselt liidu eelarve täitmise eest ning teavitab Euroopa Parlamenti ja nõukogu muude üksuste kui liikmesriikide sooritatud toimingutest.*
- 5.** *Ilma, et see piiraks eelarvepädevate institutsioonide eesõigusi, kasutatakse peamiseks juhiseks olevat rahastamispaketti soovituslikult järgmiselt:*
- a) *2 752 miljonit eurot liikmesriikide riiklike programmide jaoks;*
  - b) *385 miljonit eurot liidu meetmete, erakorralise abi, Euroopa rändevõrgustiku ja komisjoni tehnilise abi jaoks, kusjuures vähemalt 30 % sellest summast kasutatakse liidu meetmete ja Euroopa rändevõrgustiku jaoks.*

## Artikkel 15

Vahendid liikmesriikide rahastamiskõlblikeks meetmeteks

1. Liikmesriikidele eraldatakse soovituslikult **2 752** miljonit eurot järgmiselt:
  - a) **2 392 miljonit** eurot *vastavalt I lisale. Liikmesriigid eraldavad vähemalt 20 % neist vahenditest artikli 3 lõike 2 punktis a osutatud erieesmärgi jaoks ja vähemalt 20 % artikli 3 lõike 2 punktis b osutatud erieesmärgi jaoks. Liikmesriigid võivad nimetatud miinimummääradest kõrvale kalduda ainult juhul, kui riiklikule programmile on lisatud üksikasjalik selgitus selle kohta, miks vahendite eraldamine alla miinimummäära ei sea ohtu eesmärgi saavutamist. Artikli 3 lõike 2 punktis a osutatud erieesmärgi jaoks ei või käesolevas määruses sätestatud miinimummäärast vähem vahendeid eraldada liikmesriigid, kellel esineb struktuurseid puudujääke majutuse, infrastruktuuri ja teenuste valdkonnas;*
  - b) **360** miljonit eurot artiklis 16 osutatud erimeetmetega seotud jaotusmehhanismi alusel artiklis 17 osutatud liidu ümberasustamisprogrammiks ja **rahvusvahelist kaitset saavate isikute ühest liikmesriigist teise viimiseks**, nagu on osutatud artiklis 18.

2. Lõike 1 esimese lõigu punktis b nimetatud summast toetatakse:
- a) II lisas loetletud erimeetmeid;
  - b) *artiklis 17 osutatud liidu ümberasustamisprogrammi ja/või rahvusvahelist kaitset saavate isikute ühest liikmesriigist teise viimist vastavalt artiklile 18.*
3. *Kui kasutatavaks jääb lõike 1 punkti b kohane summa või mõni muu summa, siis eraldatakse see horisontaalse määruse artiklis 15 sätestatud vahekokkuvõtte tegemise raames proportsionaalselt I lisas sätestatud riiklike programmide põhisummadega.*

## Artikkel 16

### Vahendid erimeetmeteks

1. Artikli 15 lõike 2 punkti a kohase lisasumma võib liikmesriikidele eraldada tingimusel, et see on programmis selleks sihtotstarbeliselt ette nähtud ja et seda kasutatakse erimeetmete rakendamiseks. Kõnealused erimeetmed on loetletud II lisas.
2. Poliitika uute arengute arvessevõtmiseks on komisjonil õigus võtta kooskõlas artikliga 26 vastu delegeeritud õigusakte II lisa muutmise kohta seoses **horisontaalse määruse artiklis 15 osutatud** vahekokkuvõtte tegemisega. Kui selleks on olemas kasutatavad vahendid, võivad liikmesriigid saada erimeetmete muudetud loetelu alusel lisasumma, nagu on sätestatud lõikes 1.
3. Lõigetes 1 ja 2 osutatud lisasummad eraldatakse liikmesriikidele individuaalsete rahastamisotsustega, millega nende riiklik programm määruse (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] artiklites 14 ja 15 sätestatud menetluse kohaselt vahekokkuvõtte tegemise ajal heaks kiidetakse või läbi vaadatakse. Asjaomaseid summasid kasutatakse üksnes nimetatud erimeetmete rakendamiseks.



## Artikkel 17

### Vahendid liidu ümberasustamisprogrammiks

1. Peale artikli 15 lõike 1 punkti a kohaselt arvutatud eraldise saavad liikmesriigid iga kahe aasta tagant artikli 15 lõike 2 punktiga b ette nähtud lisasumma, mille aluseks on ühekordne makse **6 000** eurot iga ümberasustatud isiku kohta.
2. Lõikes 1 osutatud ühekordset makset suurendatakse **10 000** euroni iga isiku kohta, kes on ümberasustatud kooskõlas liidu ühiste prioriteetidega ümberasustamise valdkonnas, mis on kehtestatud vastavalt ***lõikele*** 3 ja loetletud III lisas, ***ning iga lõikes 4 sätestatud haavatava isiku kohta.***

3. Liidu ühised prioriteedid ümberasustamise valdkonnas *põhinevad* järgmistel üldkategoriatel:
- piirkondlike kaitseprogrammide rakendamiseks määratud riikidest või piirkondadest pärinevad isikud;
  - isikud, kes pärinevad ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ameti (UNHCR) koostatud ümberasustamisvajaduste prognoosis nimetatud riigist või piirkonnast, kus liidu ühistel meetmetel oleks kaitsevajaduste rahuldamisel märkimisväärne mõju;
  - ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ameti koostatud ümberasustamiskriteeriumidega hõlmatud erikategoriasse kuuluvad isikud.
- 3 a. Komisjonil on õigus võtta kooskõlas artikliga 26 vastu delegeeritud õigusakte III lisa muutmise kohta lõikes 3 sätestatud üldkategoriatest lähtuvalt, kui see on selgelt põhjendatud või UNHCR on andnud mis tahes soovitusi.**

4. Lõikega 2 ette nähtud ühekordset makset on õigus saada **ka** järgmiste haavatavate **isikurühmade** puhul:
- ohustatud naised ja lapsed;
  - saatjata alaealised;
  - selliste terviseprobleemidega isikud, mida saab lahendada üksnes ümberasustamise teel;
  - isikud, kes õigusliku või füüsilise kaitse vajadusega seotud põhjustel vajavad erakorralist või kiiret ümberasustamist, **sealhulgas vägivalla- või piinamisohvrid**.
5. Kui liikmesriik asustab isiku ümber rohkem kui ühe lõigetes 1 ja 2 osutatud kategooria alusel, tehakse talle ühekordne makse selle isiku eest vaid ühel korral.
- 5 a. Vajaduse korral on võimalik saada ühekordne makse ka lõigetes 1, 3 ja 4 osutatud isikute pereliikmete eest, tingimusel et nende ümberasustamine on toimunud käesoleva määruse kohaselt.**

6. Komisjon kehtestab artikli 27 lõikes 2 osutatud korras rakendusaktidega liidu ümberasustamisprogrammile vahendite eraldamise mehhanismi ajakava ja muud rakendustingimused.
7. Lõigetes 1 ja 2 osutatud lisasummad eraldatakse liikmesriikidele iga kahe aastat tagant, esimest korda individuaalsete rahastamisotsustega, millega nende riiklik programm määruse (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] artiklis 14 sätestatud menetluse kohaselt heaks kiidetakse, ja hiljem nende riikliku programmi heakskiitmise otsustele lisatava rahastamisotsusega. Kõnealuseid summasid ei kanta üle muudele riikliku programmiga hõlmatud meetmetele.
8. Liidu ümberasustamisprogrammi eesmärkide tõhusaks saavutamiseks on komisjonil õigus võtta kooskõlas artikliga 26 vastu delegeeritud õigusakte, et vajaduse korral korrigeerida lõigetes 1 ja 2 osutatud ühekordseid makseid kasutatavate vahendite piires, *võttes eelkõige arvesse kehtivat inflatsioonimäära, ümberasustamise valdkonnas toimunud asjakohaseid muutusi ning tegureid, mille abil saab optimeerida ühekordse maksega antud rahalise stiimuli kasutamist.*

## Artikkel 18

### Vahendid *rahvusvahelist kaitset saavate isikute üleviimiseks*

1. *Pidades silmas solidaarsuse ja vastutuse õiglase jagamise põhimõtete rakendamist ning ELi poliitika arengusuundi fondi rakendamisperioodi jooksul*, saavad liikmesriigid lisaks artikli 15 lõike 1 punkti a kohaselt arvatud eraldisele artikli 15 lõike 2 punktiga b ette nähtud täiendava summa, mille aluseks on ühekordne makse **6 000** eurot iga teisest liikmesriigist *üle viidud rahvusvahelist kaitset saava isiku* kohta.
  - 1 a. *Vajaduse korral on võimalik saada ühekordne makse ka lõikes 1 osutatud isikute pereliikmete eest, tingimusel et nende üleviimine on toimunud käesoleva määruse kohaselt.*

3. Lõikes 1 osutatud lisasummad eraldatakse liikmesriikidele esimest korda individuaalsete rahastamisotsustega, millega nende riiklik programm määruse (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] artiklis 14 sätestatud menetluse kohaselt heaks kiidetakse, ja hiljem nende riikliku programmi heakskiitmise otsusele lisatava rahastamisotsusega. Kõnealuseid summasid ei kanta üle muudele riikliku programmiga hõlmatud meetmetele.
4. ***ELi toimimise lepingu artiklis 80 osutatud*** liikmesriikidevahelise solidaarsuse ja vastutuse jagamise eesmärkide tõhusaks saavutamiseks on komisjonil õigus võtta kooskõlas artikliga 26 vastu delegeeritud õigusakte, et korrigeerida lõikes ***1*** osutatud ühekordseid makseid kasutatavate vahendite piires, ***võttes eelkõige arvesse kehtivat inflatsioonimäära, rahvusvahelist kaitset saavate isikute ühest liikmesriigist teise viimise valdkonnas toimunud asjakohaseid muutusi ning tegureid, mille abil saab optimeerida ühekordse maksega antud rahalise stiimuli kasutamist.***

## Artikkel 20

### Riiklikud programmid

1. Programmidega, mida kontrollitakse ja mis kiidetakse heaks kooskõlas määruse (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] artikliga 14, taotlevad **liikmesriigid artiklis 3 määratletud eesmärkide raames ja võttes arvesse määruse (EL) nr .../2012 [horisontaalne määrus] artiklis 13 osutatud dialoogi tulemusi** eelkõige järgmiste eesmärkide saavutamist:
  - a) tugevdada Euroopa ühise varjupaigasüsteemi loomist varjupaigaküsimusi käsitleva liidu *acquis*' tõhusa ja ühetaolise kohaldamise **ning Dublini määruse nõuetekohase toimimise tagamise teel. Asjaomased meetmed võivad sisaldada ka** liidu ümberasustamisprogrammi kehtestamist ja väljatöötamist;
  - c) kehtestada ja töötada välja integratsioonistrateegiad, mis hõlmavad kahe-suunalise dünaamilise protsessi erinevaid tahke, **mida rakendatakse vastavalt vajadusele kas riiklikul, kohalikul või piirkondlikul tasandil, võttes arvesse kolmandate riikide kodanike integreerimise vajadusi kohalikul või piirkondlikul tasandil**, rahuldades eri kategooriatesse kuuluvate rändajate erivajadusi ja töötades välja tõhusaid partnerlusi **asjaomaste** sidusrühmadega;

- d) töötada välja **tagasisaatmisprogramm, mis hõlmab** toetatud vabatahtlikku tagasipöördumist **ja vajaduse korral** taasintegreerimist.
2. Liikmesriigid tagavad, et kõikide **fondist** toetatavate meetmete **rakendamisel austatakse täielikult põhiõigusi ja inimväärikust. Eelkõige peetakse kõnealuste meetmete puhul täielikult kinni Euroopa Liidu põhiõiguste hartas sätestatud õigustest ja põhimõtetest.**
3. **Eespool nimetatud eesmärkide järgimise nõuet ja oma eripära arvesse võttes püüavad liikmesriigid tagada vahendite õiglase ja läbipaistva jaotuse artikli 3 lõikes 2 sätestatud erieesmärkide vahel.**



## Artikkel 21

### Liidu meetmed

1. Komisjoni algatusel võib fondi kasutada artiklis 3 osutatud üldeesmärgi ja erieesmärkidega seotud riikidevaheliste meetmete või liidu erihuvidele vastavate meetmete rahastamiseks.
2. Selleks et olla rahastamiskõlblikud, peavad liidu meetmed eelkõige toetama järgmisi eesmärke:
  - a) liidu koostöö edendamine liidu õiguse rakendamisel ja heade tavade *jagamisel* varjupaiga valdkonnas, *eelkõige seoses ümberasustamise ning rahvusvahelise kaitse taotlejate ja/või saajate ühest liikmesriigist teise viimisega, sealhulgas võrgustike ja teabevahetuse abil, seoses seadusliku rände ja kolmandate riikide kodanike integreerimisega, sealhulgas saabumistoetuse ja kooskõlastusmeetmetega, propageerimaks ümberasustamist kohalikes kogukondades, kes on valmis ümberasustatud pagulasi vastu võtma*, ning seoses tagasisaatmisega;

- b) selliste riikidevaheliste koostöövõrgustike ja katseprojektide, sealhulgas innovaatiliste projektide loomine, mis põhinevad kahes või enamas liikmesriigis asuvate organite riikidevahelistel partnerlussuhetel, et edendada innovatsiooni ning lihtsustada kogemuste ja heade tavade vahetamist;
- c) uuringud *ja teadustöö* varjupaiga-, sisserände-, integratsiooni- ja tagasisaatmisalaste liidusiseste võimalike uute koostöövormide ning asjaomase liidu õiguse kohta, teabe levitamine ja vahetamine parimate tavade ning kõikide muude varjupaiga-, sisserände-, integratsiooni- ja tagasisaatmise aspektide kohta, sealhulgas liidu poliitiliste prioriteetide propageerimine;
- d) ühiste statistiliste vahendite, meetodite ja näitajate väljatöötamine ja rakendamine liikmesriikide poolt, et mõõta poliitilisi arenguid varjupaiga, seadusliku rände, integratsiooni ja tagasisaatmise valdkonnas;

- e) varjupaiga- ja sisserändepoliitika rakendamiseks vajalike ettevalmistavate ja järelevalvemeetmete, haldus- ja tehnilise toe ning hindamismehhanismi väljatöötamine;
  - f) *rände ja liikuvuse suhtes võetud liidu üldisel lähenemisviisil põhinev* koostöö kolmandate riikidega, eelkõige tagasivõtulepingute rakendamise, liikuvuspartnerluste ja piirkondlike kaitseprogrammide raames;
  - g) *teavitamismeetmed ja -kampaaniad kolmandates riikides, mis aitavad suurendada teadlikkust asjakohastest seaduslikest sisserändekanalitest ja ebaseadusliku sisserändega seotud riskidest.*
3. Käesolevas artiklis osutatud meetmeid rakendatakse kooskõlas määruse (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] artikliga 7.
4. *Komisjon tagab vahendite õiglase ja läbipaistva jaotuse artikli 3 lõikes 2 osutatud eesmärkide vahel.*

## Artikkel 22

### Erakorraline abi

1. Fondist antakse rahalist abi kiireloomuliste ja erivajaduste rahuldamiseks **artikli 2 esimese lõigu punkti f määratluse kohastes** hädaolukordades. **Käesoleva artikli kohaselt kolmandates riikides rakendatavad meetmed täiendavad vajaduse korral liidu humanitaarabipoliitikat ning on sellega kooskõlas, samuti järgitakse nende puhul humanitaarabi valdkonna konsensususes sätestatud humanitaarabialaseid põhimõtteid.**
2. Erakorralist abi rakendatakse kooskõlas määruse (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] **artiklitega 7 ja 8.**

## Artikkel 23

### Euroopa rändevõrgustik

1. Fondist toetatakse Euroopa rändevõrgustikku ning nähakse ette selle tegevuseks ja edasiseks arenguks vajalikud rahalised vahendid.
  
7. ***Pärast juhtorganilt heakskiidu saamist võtab komisjon*** Euroopa rändevõrgustiku jaoks fondi iga-aastastest assigneeringutest kättesaadavaks tehtava summa ja võrgustiku tegevuse prioriteete sisaldava tööprogrammi vastu ***otsuse 2008/381/EÜ artikli 4 lõike 5 punktis a sätestatud korras, ning see on rahastamisotsus määruse (EL, Euratom) nr 966/2012 artikli 84 kohaselt.***
  
8. Euroopa rändevõrgustiku tegevuseks antakse kooskõlas määrusega ***(EL, Euratom) nr 966/2012*** rahalist abi vastavalt vajadusele kas riiklikele kontaktpunktidele antava toetuse vormis või avaliku hanke lepingutega. ***Abiga tagatakse riiklike kontaktpunktide nõuetekohane ja õigeaegne rahaline toetamine. 2014. aastal antud toetuste abil toetatavate riiklike kontaktpunktide meetmete rakendamiseks tehtud kulud võivad olla rahastamiskõlblikud alates 1. jaanuarist 2014.***

**9. Otsust 2008/381/EÜ muudetakse järgmiselt:**

- a) artikli 4 lõike 5 punkt a asendatakse järgmisega: „koostab ja kiidab heaks juhtorgani eesistuja esitatud kavandil põhineva tegevuskava kavandi, eelkõige selle eesmärgid ja temaatilised prioriteedid, ning iga riikliku kontaktpunkti eelarve soovitusliku suuruse, millega tagatakse Euroopa rändevõrgustiku nõuetekohane toimimine;”**
- b) artikli 6 lõige 4 asendatakse järgmisega: „Komisjon jälgib tegevuskava täitmist ning annab juhtorganile korrapäraselt aru kava täitmise ja Euroopa rändevõrgustiku arengu kohta.”;**
- c) artikli 6 lõiked 5–8 jäetakse välja;**
- d) artikkel 11 jäetakse välja;**
- e) artikkel 12 jäetakse välja.**

## Artikkel 24

### Tehniline abi

1. Komisjoni algatusel ja/või nimel võidakse igal aastal kasutada kuni 2,5 miljoni euro ulatuses fondi vahendeid tehnilise abi andmiseks kooskõlas määruse (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] artikliga 10.
2. Liikmesriigi algatusel **võib** fondist **rahastada** tehnilise abiga seotud **tegevust** kooskõlas määruse (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] artikliga 20. ***Ajavahemikul 2014–2020 tehniliseks abiks eraldatav summa ei tohi ületada 5,5 % liikmesriigile eraldatud kogusummast pluss 1 000 000 eurot.***

*Artikkel 24a*

*Koordineerimine*

*Komisjon ja liikmesriigid tagavad, asjakohasel juhul koos Euroopa välisteenistusega, sünergia ja kooskõla kolmandates riikides ja nendega seoses võetavate meetmete ning muude väljaspool liitu võetavate meetmete vahel, mida toetatakse liidu vahendite kaudu.*

*Eelkõige tagavad nad, et kõnealused meetmed*

- a) on kooskõlas liidu välispoliitikaga, järgivad arengupoliitika sidususe põhimõtet ning on kooskõlas asjaomase piirkonna või riigi jaoks koostatud strateegiliste programmdokumentidega;*
- b) keskenduvad meetmetele, mis ei ole arengule suunatud;*
- c) teenivad liidu sisepoliitika huve ning on kooskõlas liidusiseselt võetavate meetmetega.*



## VI PEATÜKK

### LÕPPSÄTTED

#### Artikkel 25

Ümberasustamise ja *rahvusvahelist kaitset saavate isikute ühest liikmesriigist teise viimisega* seotud ühekordseid makseid käsitlevad erisätted

Erandina määruse (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] artiklis 18 sätestatud kulude rahastamiskõlblikkuse eeskirjadest, eelkõige seoses ühekordsete maksete ja kindlamääraliste maksetega, kehtib käesoleva määruse kohaselt liikmesriikidele ümberasustamise ja/või *rahvusvahelist kaitset saavate isikute ühest liikmesriigist teise viimise* jaoks eraldatud ühekordsete maksete puhul järgmine:

- need vabastatakse nõudest, et need peavad lähtuma statistilistest või varasematest andmetest, ning
- need antakse tingimusel, et isik, kellega seoses ühekordne makse eraldati, asustati ümber ja/või *viidi ühest liikmesriigist teise* kooskõlas käesoleva määrusega.

## Artikkel 26

### Delegeeritud volituste rakendamine

1. Komisjonile antakse õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte käesolevas artiklis sätestatud tingimustel.
2. Käesolevas määruses osutatud õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte antakse komisjonile seitsmeks aastaks alates käesoleva määruse jõustumisest. ***Komisjon esitab delegeeritud volituste kohta aruande hiljemalt üheksa kuud enne seitsmeaastase tähtaja möödumist.*** Volituste delegeerimist pikendatakse automaatselt ***kolmeaastaseks ajavahemikuks***, välja arvatud juhul, kui Euroopa Parlament või nõukogu esitab selle suhtes vastuväite hiljemalt kolm kuud enne iga ajavahemiku lõppemist.
3. Euroopa Parlament ja nõukogu võivad käesolevas määruses osutatud volituste delegeerimise igal ajal tagasi võtta. Tagasivõtmise otsusega lõpetatakse otsuses nimetatud volituste delegeerimine. Otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas* või otsuses nimetatud hilisemal kuupäeval. See ei mõjuta juba jõustunud delegeeritud õigusaktide kehtivust.

4. Niipea kui komisjon on delegeeritud õigusakti vastu võtnud, teeb ta selle samal ajal teatavaks Euroopa Parlamendile ja nõukogule.
5. Käesoleva määruse alusel vastu võetud delegeeritud õigusakt jõustub üksnes juhul, kui Euroopa Parlament ega nõukogu ei ole kahe kuu jooksul pärast õigusakti teatavakstegemist Euroopa Parlamendile ja nõukogule esitanud selle suhtes vastuväidet või kui Euroopa Parlament ja nõukogu on enne selle tähtaja möödumist komisjonile teatanud, et nad ei esita vastuväidet. Euroopa Parlamendi või nõukogu algatusel pikendatakse seda tähtaega kahe kuu võrra.

## Artikkel 27

### Komiteemenetlus

1. Komisjoni abistab Varjupaiga- ja Rändefondi ning *Sisejulgeolekufondi* ühiskomitee, mis on loodud määruse (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] artikli 55 lõikega 1.
2. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse määruse (EL) nr 182/2011 artiklit 4.
3. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse määruse (EL) nr 182/2011 artiklit 5.

## Artikkel 28

### Läbivaatamine

Komisjoni ettepaneku põhjal vaatavad Euroopa Parlament ja nõukogu käesoleva määruse läbi hiljemalt 30. juuniks 2020.

## Artikkel 29

Määruse (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] kohaldamine

**Fondi** suhtes kohaldatakse [määruse (EL) nr .../...] sätteid, *ilma et see piiraks käesoleva määruse artikli 4a kohaldamist.*

## Artikkel 30

### Kehtetuks tunnistamine

Alates 1. jaanuarist 2014 tunnistatakse kehtetuks järgmised otsused:

- a) otsus nr 573/2007/EÜ;
- b) otsus nr 575/2007/EÜ;
- c) otsus 2007/435/EÜ.

## Artikkel 31

### Üleminekusätted

1. Käesolev määrus ei mõjuta asjaomaste projektide ja aastaprogrammide ega komisjoni poolt otsuste nr 573/2007/EÜ, nr 575/2007/EÜ ja 2007/435/EÜ või mõne muu 31. detsembril 2013 abi suhtes kohaldatava õigusakti alusel heaks kiidetud abi andmise jätkamist ega muutmist, sealhulgas täielikku ega osalist tühistamist, kuni nende projektide ja aastaprogrammide lõpetamiseni. Käesolev määrus ei mõjuta komisjoni poolt otsuse 2008/381/EÜ või mõne muu 31. detsembril 2013 abi suhtes kohaldatava õigusakti alusel heaks kiidetud rahalise toetuse andmise jätkamist ega muutmist, sealhulgas täielikku ega osalist tühistamist.

2. Komisjon võtab käesoleva määruse alusel kaasrahastamise otsuste vastuvõtmisel arvesse kõiki meetmeid, mis on otsuste nr 573/2007/EÜ, nr 575/2007/EÜ, nr 2007/435/EÜ ja nr 2008/381/EÜ alusel vastu võetud enne [*Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäev] ja mis avaldavad finantsmõju kaasrahastamisega hõlmatud ajavahemikul.
3. Komisjoni poolt ajavahemikul 1. jaanuarist 2011 kuni 31. detsembrini 2013 heaks kiidetud kaasrahastamiseks määratud summad, mille kohta ei ole komisjonile lõpparuande esitamise tähtajaks meetmete lõpetamiseks nõutavaid dokumente saadetud, vabastab komisjon automaatselt kulukohustustest 31. detsembriks 2017 ning alusetult makstud summad makstakse tagasi.

4. Kohtumenetluste või peatava toimega halduskaebuste tõttu peatatud meetmetega seotud summasid ei võeta automaatselt vabastatud kulukohustuste summa arvutamisel arvesse.
5. *Liikmesriigid esitavad komisjonile 30. juuniks 2015 hindamisaruande otsuste nr 573/2007/EÜ, nr 575/2007/EÜ ja nr 2007/435/EÜ alusel ajavahemikul 2011–2013 kaasrahastatud meetmete tulemuste ja mõju kohta.*
6. *Otsuste nr 573/2007/EÜ, nr 575/2007/EÜ ja nr 2007/435/EÜ alusel esitab komisjon Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele 31. detsembriks 2015 ajavahemikku 2011–2013 käsitlevad järelhindamise aruanded.*



Artikkel 32

Jõustumine ja kohaldamine

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

***Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2014.***

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja aluslepingute kohaselt liikmesriikides vahetult kohaldatav.

Brüssel,

Euroopa Parlamendi nimel  
president

Nõukogu nimel  
eesistuja

## I LISA

Vahendite *mitmeaastane* jagunemine aastatel 2014–2020 liikmesriikide lõikes

<i>Liikmesriik</i>	<i>Miinumsumma</i>	<i>Tagasipöördumisfondi, integratsioonifondi ja pagulasfondi keskmised eraldised 2011–2013 (%)</i>	<i>Keskmine summa 2011–2013</i>	<i>KOKKU</i>
<i>AT</i>	<i>5 000 000 €</i>	<i>2,65%</i>	<i>59 533 977 €</i>	<i>64 533 977 €</i>
<i>BE</i>	<i>5 000 000 €</i>	<i>3,75%</i>	<i>84 250 977 €</i>	<i>89 250 977 €</i>
<i>BG</i>	<i>5 000 000 €</i>	<i>0,22%</i>	<i>5 006 777 €</i>	<i>10 006 777 €</i>
<i>CY</i>	<i>10 000 000 €</i>	<i>0,99%</i>	<i>22 308 677 €</i>	<i>32 308 677 €</i>
<i>CZ</i>	<i>5 000 000 €</i>	<i>0,94%</i>	<i>21 185 177 €</i>	<i>26 185 177 €</i>
<i>DE</i>	<i>5 000 000 €</i>	<i>9,05%</i>	<i>203 416 877 €</i>	<i>208 416 877 €</i>
<i>EE</i>	<i>5 000 000 €</i>	<i>0,23%</i>	<i>5 156 577 €</i>	<i>10 156 577 €</i>
<i>ES</i>	<i>5 000 000 €</i>	<i>11,22%</i>	<i>252 101 877 €</i>	<i>257 101 877 €</i>
<i>FI</i>	<i>5 000 000 €</i>	<i>0,82%</i>	<i>18 488 777 €</i>	<i>23 488 777 €</i>
<i>FR</i>	<i>5 000 000 €</i>	<i>11,60%</i>	<i>260 565 577 €</i>	<i>265 565 577 €</i>
<i>GR</i>	<i>5 000 000 €</i>	<i>11,32%</i>	<i>254 348 877 €</i>	<i>259 348 877 €</i>
<i>HR</i>	<i>5 000 000 €</i>	<i>0,54%</i>	<i>12 133 800 €</i>	<i>17 133 800 €</i>
<i>HU</i>	<i>5 000 000 €</i>	<i>0,83%</i>	<i>18 713 477 €</i>	<i>23 713 477 €</i>
<i>IE</i>	<i>5 000 000 €</i>	<i>0,65%</i>	<i>14 519 077 €</i>	<i>19 519 077 €</i>
<i>IT</i>	<i>5 000 000 €</i>	<i>13,59%</i>	<i>305 355 777 €</i>	<i>310 355 777 €</i>
<i>LT</i>	<i>5 000 000 €</i>	<i>0,21%</i>	<i>4 632 277 €</i>	<i>9 632 277 €</i>
<i>LU</i>	<i>5 000 000 €</i>	<i>0,10%</i>	<i>2 160 577 €</i>	<i>7 160 577 €</i>
<i>LV</i>	<i>5 000 000 €</i>	<i>0,39%</i>	<i>8 751 777 €</i>	<i>13 751 777 €</i>
<i>MT</i>	<i>10 000 000 €</i>	<i>0,32%</i>	<i>7 178 877 €</i>	<i>17 178 877 €</i>
<i>NL</i>	<i>5 000 000 €</i>	<i>3,98%</i>	<i>89 419 077 €</i>	<i>94 419 077 €</i>
<i>PL</i>	<i>5 000 000 €</i>	<i>2,60%</i>	<i>58 410 477 €</i>	<i>63 410 477 €</i>
<i>PT</i>	<i>5 000 000 €</i>	<i>1,24%</i>	<i>27 776 377 €</i>	<i>32 776 377 €</i>
<i>RO</i>	<i>5 000 000 €</i>	<i>0,75%</i>	<i>16 915 877 €</i>	<i>21 915 877 €</i>
<i>SE</i>	<i>5 000 000 €</i>	<i>5,05%</i>	<i>113 536 877 €</i>	<i>118 536 877 €</i>
<i>SI</i>	<i>5 000 000 €</i>	<i>0,43%</i>	<i>9 725 477 €</i>	<i>14 725 477 €</i>
<i>SK</i>	<i>5 000 000 €</i>	<i>0,27%</i>	<i>5 980 477 €</i>	<i>10 980 477 €</i>
<i>UK</i>	<i>5 000 000 €</i>	<i>16,26%</i>	<i>365 425 577 €</i>	<i>370 425 577 €</i>

<i>Liikmesriigid kokku</i>	<i>145 000 000 €</i>	<i>100,00%</i>	<i>2 247 000 000 €</i>	<i>2 392 000 000 €</i>
--------------------------------	----------------------	----------------	------------------------	------------------------

## II LISA

Artiklis 16 *osutatud* erimeetmete loetelu

1. Liidus pagulastele mõeldud transiidi- ja menetluskeskuste loomine ja arendamine, eelkõige ümberasustamistoimingute toetamiseks koostöös ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ametiga.
2. Peamistele transiidiriikidele suunatud ja näiteks kindlate rühmade kaitseprogramme või teatavaid varjupaigataotluste kontrollimise menetlusi hõlmavate varjupaigamenetluste kättesaadavusega seotud uue lähenemisviisi kehtestamine koostöös ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ametiga.
3. Sellised liikmesriikide ühisalgatused integratsiooni valdkonnas nagu võrdlusuuringud, vastastikused hindamised või Euroopa moodulite katsetamine, näiteks seoses keeleoskuse omandamise või tutvustusprogrammide korraldamisega ***ning eesmärgiga parandada poliitika koordineerimist liikmesriikide, piirkondade ja kohalike omavalitsuste vahel.***

4. Ühisalgatused uute lähenemisviiside kindlakstegemiseks ja rakendamiseks seoses algetapi menetluste ning saatjata alaealiste kaitse *ja abistamise* tingimustega.
5. Ühised tagasisaatmistoimingud, sealhulgas ühismeetmed liidu tagasivõtulepingute rakendamiseks.
6. Ühised taasintegreerimise projektid päritoluriikides, et tagada püsiv tagasipöördumine, ning ühismeetmed, millega suurendada kolmandate riikide suutlikkust rakendada liidu tagasivõtulepinguid.
7. Ühisalgatused perekondade taasühinemiseks ja saatjata alaealiste taasintegreerimiseks nende päritoluriikides.
8. ***Lükkmesriikide ühisalgatused seadusliku rände valdkonnas, sealhulgas ühiste rändekeskuste loomine kolmandates riikides ning ühisprojektid liikmesriikidevahelise koostöö edendamiseks, et julgustada kasutama üksnes seaduslike sisserändekanaleid ja teavitada ebaseadusliku sisserändega seotud riskidest.***

### III LISA

Loetelu liidu ühistest prioriteetidest ümberasustamise valdkonnas

1. Piirkondlik kaitseprogramm Ida-Euroopas (Valgevene, Moldova, Ukraina).
2. Piirkondlik kaitseprogramm Aafrika Sarvel (Djibouti, Kenya, Jeemen).
3. Piirkondlik kaitseprogramm Põhja-Aafrikas (Egiptus, Liibüa, Tuneesia).
4. Ida-Aafrika järvede piirkonna pagulased.
5. Iraagi pagulased Süürias, Liibanonis, Jordaania.
6. Iraagi pagulased Türgis.
- 6a. Süüria pagulased piirkonnas.**

## IV LISA

### *Erieesmärkide hindamiseks kasutatavate ühiste näitajate loetelu*

- a) *Euroopa ühise varjupaigasüsteemi, sealhulgas selle välismõõtme tugevdamine ja arendamine:*
- i) *sihtrühma kuuluvate nende isikute arv, kellele on osutatud abi fondist toetatud vastuvõtu- ja varjupaigasüsteemide valdkonna projektide kaudu. Horisontaalse määruse artiklis 49 osutatud rakendamise aastaaruannete puhul jaotatakse see näitaja täiendavalt alamkategoriateks, mis on seotud näiteks järgmisega:*
- *varjupaigamenetluste käigus teavet ja abi saanud sihtrühma kuuluvate isikute arv;*
  - *õigusabi ja juriidilise esindaja abi kasutanud sihtrühma kuuluvate isikute arv;*
  - *eritoetust saanud haavatavate isikute ja saatjata alaealiste arv;*

- ii) *fondist toetatud projektide tulemusel ja ELi acquis's sätestatud ühiste vastuvõtunõuete kohaselt loodud uue vastuvõtu majutusingfrastruktuuri mahutavus (st kohtade arv) ning samade nõuete kohaselt täiustatud olemasoleva vastuvõtu majutusingfrastruktuuri mahutavus ja osakaal kogu vastuvõtu majutusvõimaluste mahutavusest;*
- iii) *nende isikute arv, kes on saanud varjupaigalast koolitust fondi toetusel, ning nende osakaal sellealast koolitust saanud töötajate koguarvust;*
- iv) *fondi toetusel koostatud päritoluriike käsitlevate teabematerjalide ja korraldatud teabekogumissmissioonide arv;*
- v) *fondist toetatud selliste projektide arv, mille eesmärk on välja töötada, jälgida ja hinnata liikmesriikide varjupaigapoliitikat;*
- vi) *fondist saadud toetuste abil ümberasustatud isikute arv;*



*b) seadusliku rände toetamine liikmesriikidesse kooskõlas nende majanduslike ja sotsiaalsete vajadustega, näiteks tööturu vajadustega, vähendades samal ajal seadusliku rände kuritarvitamist, ning kolmandate riikide kodanike tulemusliku integreerimise edendamine:*

*i) sihtrühma kuuluvate nende isikute arv, kes osalesid fondist toetatud lahkumiseelsetes meetmetes;*

*ii) sihtrühma kuuluvate nende isikute arv, keda fondi toetusel abistati integratsioonimeetmetega riiklike, kohalike ja piirkondlike strateegiate raames.*

*Horisontaalse määruse artiklis 49 osutatud rakendamise aastaaruannete puhul jaotatakse see näitaja täiendavalt alamkategoriateks, mis on seotud näiteks järgmisega:*

- *sihtrühma kuuluvate nende isikute arv, keda abistati meetmetega, mis on suunatud haridusele ja koolitusele, sealhulgas keeleõppele, ning ettevalmistavate meetmetega tööturule pääsemise hõlbustamiseks;*
- *sihtrühma kuuluvate nende isikute arv, kellele anti nõu ja abi majutuse, elatusvahendite ning haldus- ja õigusosalase juhendamise valdkonnas;*
- *sihtrühma kuuluvate nende isikute arv, keda abistati tervishoiuteenuste ja psühholoogilise abi osutamisega;*
- *sihtrühma kuuluvate nende isikute arv, keda abistati demokraatias osalemisega seotud meetmetega;*

- iii) *fondist toetatud meetmete tulemusel loodud selliste kohalike, piirkondlike ja riiklike poliitikaraamistike/-meetmete/-vahendite arv, mille eesmärk on kolmandate riikide kodanike integreerimine ning mis hõlmavad kodanikuühiskonda, sisserändajate kogukondi ja muid asjaomaseid sidusrühmi;*
- iv) *fondist toetatud ja koostöös teiste liikmesriikidega teostatud projektide arv kolmandate riikide kodanike integreerimise valdkonnas;*
- v) *fondist toetatud selliste projektide arv, mille eesmärk on välja töötada, jälgida ja hinnata liikmesriikide integratsioonipoliitikat;*

- c) *selliste õiglaste ja tõhusate tagasisaatmisstrateegiate edendamine liikmesriikides, millega toetatakse ebaseadusliku rände vastast võitlust, keskendudes eelkõige tagasipöördumise püsivusele ning tulemuslikule päritolu- ja transiidiriiki tagasivõtmisele:*
- i) *nende isikute arv, kes on saanud tagasisaatmisalast koolitust fondi toetusel;*
  - ii) *nende tagasisaadetute arv, kes said fondist kaasrahastatud tagasisaatmiseelselt või -järgset abi;*
  - iii) *selliste tagasisaadetute arv, kelle tagasisaatmist kaasrahastati fondist, kelle tagasipöördumine toimus vabatahtlikult või kes saadeti välja;*
  - iv) *selliste jälgitud väljasaatmistoimingute arv, mida kaasrahastati fondist;*
  - v) *fondist toetatud selliste projektide arv, mille eesmärk on välja töötada, jälgida ja hinnata liikmesriikide tagasisaatmispoliitikat;*

- d) *liikmesriikidevahelise solidaarsuse ja vastutuse jagamise suurendamine, pöörates tähelepanu eeskätt rändajate ja varjupaigataotlejate voogudest enim mõjutatud liikmesriikidele:*
- i) *fondi toetusel ühest liikmesriigist teise viidud rahvusvahelise kaitse taotlejate ja/või saajate arv;*
  
  - ii) *fondi toetusel koos teiste liikmesriikidega teostatud selliste koostööprojektide arv, mille eesmärk on suurendada liikmesriikidevahelist solidaarsust ja vastutuse jagamist.*

## SEADUSANDLIKU RESOLUTSIOONI PROJEKTI LISA

### Euroopa Parlamendi avaldused

ELi toimimise lepingu artikkel 80:

„Euroopa Parlament, võttes arvesse vajadust võtta vastu käesolev määrus, et rakendada 2014. aasta algusest õigeaegselt Varjupaiga-, Rände- ja Integratsioonifondi (edaspidi „fond”), vastava kokkuleppe saavutamise huvides ning arvestades nõukogu järeleandmatust, nõustub eeltoodud, kokkulepitud määruse tekstiga. Sellegipoolest kordab Euroopa Parlament oma seisukohta – mille juurde ta jäi käesoleva määruse üle peetud läbirääkimiste käigus –, et fondi nõuetekohane õiguslik alus hõlmab ELi toimimise lepingu artikli 80 teist lauset kui ühist õiguslikku alust. Nimetatud õigusliku aluse eesmärk on jõustada solidaarsuse põhimõtet, mis on sätestatud ELi toimimise lepingu artikli 80 esimeses lauses. Eelkõige rakendab fond solidaarsuse põhimõtet oma sätetes, milles käsitletakse rahvusvahelist kaitset taotlevate ja saavate isikute üleviimist (artiklid 7 ja 18) ning ümberasustamist (artikkel 17). Euroopa Parlament toonitab asjaolu, et määruse vastuvõtmine ei piira kaasseadusandjatele tulevikus kättesaadavate õigusliku aluste valikut, pidades eelkõige silmas ELi toimimise lepingu artiklit 80.”

Ümberpaigutamine:

„Eesmärgiga edendada ümberpaigutamist kui solidaarsuse vahendit ning parandada ümberpaigutamise seotud tingimusi, palub Euroopa Parlament, et Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiamet (EASO) töötaks koos Euroopa Komisjoniga välja ümberpaigutamise käsiraamatu ja meetodika, olles eelnevalt kaardistanud liikmesriikide parimad tavad ümberpaigutamise valdkonnas, sealhulgas sisekorralduse süsteemid ning vastuvõtu- ja integratsioonitingimused. Et luua ümberpaigutamiseks stiimul ning hõlbustada ümberpaigutamisoperatsioone osalevate liikmesriikide jaoks, palub Euroopa Parlament EASO-l pakkuda samuti ümberpaigutamise alaseid eriteadmisi ning koordineerida koostöös Euroopa Komisjoniga ümberpaigutamise ekspertide võrgustikku, kes kohtuks regulaarselt tehnilistel koosolekutel, kus käsitletakse konkreetseid praktilisi ja õiguslaseid küsimusi, ning pakkuda toetust Varjupaiga-, Rände- ja Integratsioonifondi kasutamisel ümberpaigutamiseks. Euroopa Parlament palub Euroopa Komisjonil teostada järelevalvet ümberpaigutamisest kasu saavate liikmesriikide varjupaigasüsteemi arengu ja parenduste üle ning anda sellest regulaarselt aru.”

### Nõukogu avaldus

ELi toimimise lepingu artikkel 80:

„Nõukogu rõhutab solidaarsuse ja vastutuse õiglase jagamise põhimõtte olulisust, mis peab

vastavalt ELi toimimise lepingu artiklile 80 olema tagatud liidu õigusaktides, mis võetakse vastu ELi toimimise lepingu seda peatükki järgides, milles käsitletakse piirikontrolli-, varjupaiga- ja sisserändepoliitikat. Määrus, millega luuakse Varjupaiga- ja Rändefond, sisaldab asjakohaseid meetmeid, et tagada eespool nimetatud põhimõtte järgimine. Nõukogu kordab siiski oma seisukohta, et ELi toimimise lepingu artikkel 80 ei ole õiguslik alus ELi õiguse tähenduses. Nimetatud peatüki raames sisaldavad ainult ELi toimimise lepingu artikli 77 lõiked 2 ja 3, artikli 78 lõiked 2 ja 3 ning artikli 79 lõiked 2, 3 ja 4 õiguslikke aluseid, mis võimaldavad asjaomastel ELi institutsioonidel ELi õigusakte vastu võtta.”

## **Komisjoni avaldus**

ELi toimimise lepingu artiklit 80 käsitleva komisjoni avalduse kavand:

”Kompromissi vaimus ja selleks, et tagada ettepaneku viivitamatu vastuvõtmine, on komisjon nõus ettepaneku lõpliku tekstiga, kuid märgib, et see ei piira tema algatusõigust õiguslike aluste valimisel, eelkõige seoses Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 80 kasutamisega tulevikus.”

Euroopa rändevõrgustikku käsitleva komisjoni avalduse kavand:

”Kompromissi vaimus toetab komisjon artiklit 23 käsitlevat lõplikku teksti, millega tagatakse ka edaspidi Euroopa rändevõrgustiku tegevuste rahaline toetamine, säilitades samal ajal võrgustiku praeguse struktuuri, eesmärgid ja juhtimise, nagu sätestatud nõukogu 14. mai 2008. aasta otsuses 2008/381/EÜ. Komisjon märgib siiski, et see ei piira tema algatusõigust seoses nimetatud võrgustiku loomise ja toimimise põhjalikuma läbivaatamisega tulevikus, nagu on ette nähtud komisjoni esialgses ettepanekus artikli 23 kohta.”

## SELETUSKIRI

Viimastel aastatel on suurenenud poliitika tähtsus, mis puudutab vabadust, turvalisust ja õigust. Seetõttu uue kavandamise perioodi 2014–2020 alguses tegi Euroopa Komisjon ettepaneku uuendada finantsinstrumente siseküsimuste alal. Kõigi oma ettepanekutega soovis komisjon põhjendatult parandada mineviku puudusi ja vastata käesolevatele ja tulevastele väljakutsetele.

Sellega seoses kavatseb komisjon suurendada ligi 40% siseasjade jaoks ette nähtud eelarvest praeguse mitmeaastase finantsraamistiku raames (2007–2013). Samuti on direktiivi eesmärk lihtsustada praeguseid rahastamisstruktuuri ning rahastamis- ja jõustamismehhanisme. Programmid vähendatakse kahe fondiga struktuuriks: Varjupaiga- ja Rändefond ning Sisejulgeolekufond. Lisaks neile temaatilistele vahenditele sätestab horisontaalne määrus nüüdsest ka ühised eeskirjad, mis puudutavad kavandamist, teavet, finantsjuhtimist, seiret ja hindamist.

Eelkõige varjupaiga ja rände valdkonnas teeb komisjon ettepaneku ühendada kolm olemasolevat fondi, nimelt Euroopa Pagulasfond, Euroopa Kolmandate Riikide Kodanike Integreerimise Fond ja Euroopa Tagasipöördumifond üheks finantsinstrumendiks. Kui tulevane Varjupaiga- ja Rändefondi eelarve, mis ulatub ligi 3,9 miljardi euroni, peegeldab praegu saadaoleva rahastamise kasvu, siis see toetab väidetavalt ka laiemaid ja arvukamaid meetmeid. Vastavalt varjupaiga- ja sisserändepoliitikale aitavad fondid tugevdada Euroopa ühist varjupaigasüsteemi, soodustada seaduslikku rännet Euroopa Liidus, edendada õiglase tulu strateegiat ning süvendada solidaarsust ja jagatud vastutust liikmesriikide vahel. Nende eesmärkide raames hõlmavad fondid ka välismöödet, mis võimaldab rahastada kolmandates või asjaomastes riikides võetavaid meetmeid.

Kokkuvõttes raportöör tervitab komisjoni ettepanekut, millega luuakse Varjupaiga- ja Rändefond. See fond teeb küll mitmeid parandusi, mis peaksid aitama saavutada strateegilisi eesmärke Euroopa Liidus ja looma veelgi tähendusrikkamat Euroopa lisandväärtust. Varjupaiga- ja Rändefond toetaks nimelt sellisele lihtsustatud töökorrale, mis kiirendab menetlusi ja vähendab bürokraatiat. Need läbi vaadatud rahastamis- ja jõustamismehhanismid peaks võimaldama ühelt poolt peamistele kasusaajatele lihtsamat ja kiiremat juurdepääsu rahastamisele ja teiseks, vastata hädaolukordades kiirema reaktsiooniga, tõhusamalt ja paindlikumalt.

Raportööri pakutud muudatusettepanekud tulenevad seega otseselt komisjoni ettepanekust jõuda uue tõhusama, paindlikuma ja kaasavama rahastamisvahendi loomiseni. Ent positiivse tulemuse korral paneb see lihtsustamise ja kohanemisvõime otsing ka muretsema. Nii on raportöör muudatusettepanekute kaudu üles kutsunud rohkematele väljapakutud algatustele, samal ajal tagades optimaalse vajadustega kohandamise.

Need on:

1) Toetada tulemustele orienteeritud eelistatud lähenemisviisi

Et mõõta erinevate eesmärkide hindamist, teeb raportöör ettepaneku tugevdada näitajad, mis on kättesaadavad ning täiustada integratsiooni kvalitatiivset poolt.

2) Selgitada ja tugevdada sidusust erinevate vahendite vahel, mis puudutavad varjupaika, eriti



seoses kasutusele võetud mõistete ja mehhanismidega.

3) Tagada, et rahastatavad meetmed pakuvad selget Euroopa lisaväärtust, mis aitab kaasa ELi poliitikaga kooskõlas olevate eesmärkide saavutamisele.

4) Tagada õiglane eesmärkide saavutamiseks eraldatud rahaliste vahendite jaotamine. Kui on vaja täita erinevaid liikmesriikide vajadusi ja lahendada olukordi, on samas vaja tagada, et sellise paindlikkuse rakendamine eksisteerib koos õiglase ressursside jaotamisega. Seetõttu pooldab teie raportöör eelkõige lähenemisviisi, kus on rohkem kaasavat dialoogi. Seda silmas pidades määratlevad erinevad sidusrühmad lisaks erialateadmiste ja teabe jagamisele end ka kaitsemeetmetena ja tagavad järelevalve toimimise. Raportöör kutsub seega üles tugevdama liikmesriikide ja kõigi asjaomaste riigiasutuste ja sidusrühmade, sealhulgas kodanikuühiskonna ja rahvusvaheliste organisatsioonide vahelist partnerlust ja võtma vastav kohustus. Nimetatud partnerlused on sealhulgas seotud riiklike programmide väljatöötamise, rakendamise, järelevalve ja hindamisega.

5) Paremini kujundada poliitika välise mõõtme uut rõhuasetust

Fondi rahastatud meetmed peaks olema osa sidusad ja koostoimes asjaomase piirkonna või kolmandate riikide suunalise liidu välistegevuse üldiste põhimõtete ja eesmärkidega. Raportöör on siiski veendunud, et on kasulik edendada täiendavaid vahendeid, et see pädevusalade ja rahastamisvõimaluste piiritlemine saaks usutavalt tegelikkuses rakendatud. Nii soovib ta ühelt poolt luua komisjoni spetsiaalse töörühma, et tagada optimaalne kooskõlastatus erinevate asjaomaste Euroopa teenuste ja sidusrühmade vahel. Teiselt poolt pakub ta välja lisada selged ja üldtunnustatud kriteeriumid, mis võimaldaks määratleda täpselt tegevuse liigid, mida võib rahastada väljaspool ELi Varjupaiga-ja Rändefondi kaudu.

6) Edendada selgemate ja üksikasjalikumate eeskirjade rakendamist seoses ümberpaigutamisega, et tagada tõhusam toimimine kooskõlas asjaomaste isikute põhiõiguste ja -vabadusega.

7) Tugevdada Euroopa Parlamendi rolli Varjupaiga-ja Rändefondi rakendusfaasi teatud etappides.

8) Pakkuda erinevaid tegevusi ja toetada sihtrühmi laiemalt, et luua tõhusam, õiglasem ja piisavam finantsinstrument.

Sellest lähtudes teeb raportöör ettepaneku, et vahekokkuvõtte raames viiakse liikmesriikide vajaduste hindamine läbi võimalikult varakult, võimaldades niiviisi, et abikõlblikud ressursid on saadaval majandusaastal 2017 (ja mitte 2018). Mitmeaastase kavandamise jooksul tuleks hindamine tõepoolest teostada ajal, mis võimaldab saada vajaliku ülevaate juba võetud meetmetest ning mis võimaldaks samas reageerida võimalikult kiiresti, et toetada erivajadustega või erilise surve all olevaid riike.

7.9.2012

## VÄLISKOMISJONI ARVAMUS

kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjonile

ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega luuakse varjupaiga- ja rändefond  
(COM(2011)0751 – C7-0443/2011 – 2011/0366(COD))

Arvamuse koostaja: Sophocles Sophocleous

### LÜHISELGITUS

Komisjon teeb ettepaneku lihtsustada aastateks 2014–2020 kuluvahendite ülesehitust siseasjade poliitika valdkondades, kuhu kuuluvad ka turvalisus, ränne ja välispiiri haldamine, vähendades programmide arvu ja luues kahesambalise struktuuri. Ühe samba moodustab Sisejulgeolekufond ning teise samba Varjupaiga- ja Rändefond.

Väliskomisjon kiidab heaks jõupingutused, et saavutada Varjupaiga- ja Rändefondi vahendite abil ELi kõikide liikmesriikide vahel suurem solidaarsus, pidades silmas poliitikavaldkondade tõhusamat koordineerimist ja koormuse jagamist.

Väliskomisjon rõhutab, et on oluline tagada selle fondi ja välisrahastamisvahendite alusel võetavate meetmete ühtsus ja järjepidevus, arvestades eriti asjaolu, et selle fondi vahendeid hakatakse osaliselt kasutama koostöö toetamiseks kolmandate riikidega, eelkõige tagasivõtulepingute, liikuvuspartnerluse ja piirkondlike kaitseprogrammide rakendamise raames.

Üldiselt peaks fondi vahendite kasutamine olema kooskõlas ELi välistegevuse põhisuundadega ning rajanema liidu eesmärkidel ja põhimõtetel, mis on sätestatud Euroopa Liidu lepingu artiklis 21.

Seetõttu peaks Euroopa välisteenistus väliskomisjoni arvates osalema aktiivselt ja selgesti määratletult eelkõige fondi programmi väljatöötamise etappi, et vältida igasugust kattumist kolmandatele riikidele suunatud vahenditega ning tagama vahendite sünergia ja vastastikune täiendavus. Lisaks rõhutab väliskomisjon, et kõik fondist toetatavad tegevused peavad olema kooskõlas käesoleva määruse sihtrühmaks olevate isikute põhiõigustega ning fondi vahenditest tuleks rahastada teatud tegevusi, mille abil konkreetselt püütakse parandada nendest põhiõigustest kinnipidamist.

## MUUDATUSETTEPANEKUD

Väliskomisjon palub vastutaval kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

### Muudatusettepanek 1

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Põhjendus 25 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(25 a) Et tagada selle fondi raames võetavate meetmete täielik kooskõla ja täiendavus liidu välisrahastamisvahenditega ning vastavus liidu välistegevuse eesmärkidele ja põhimõtetele, peaks Euroopa välisteenistus – lisaks osalemisele komisjoni asjaomaste teenistuste töös – olema täielikult kaasatud fondi programmi väljatöötamise ja järelevalvesse fondi üle.*

### Muudatusettepanek 2

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 3 – lõige 2 – punkt a – lõik 2**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

Kõnealuse eesmärgi saavutamise hindamisel arvestatakse selliseid näitajaid nagu *varjupaigataotlejate vastuvõtu tingimuste ja* varjupaigamenetluste *kvaliteedi parandamise*, taotluste heakskiitmise määra liikmesriikidevahelise *ühtlustamise* ja liikmesriikide ümberasustamisega seoses tehtud *pingutuste suurendamise tase*;

Kõnealuse eesmärgi saavutamise hindamisel arvestatakse selliseid näitajaid nagu varjupaigamenetluste *kvaliteet*, taotluste heakskiitmise määra liikmesriikidevaheline *ühtlustamine* ja liikmesriikide ümberasustamisega seoses tehtud *jõupingutused*;

### Muudatusettepanek 3

#### Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 3 – lõige 2 a (uus)

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**2 a. Lõigetes 1 ja 2 määratletud eesmärkide saavutamiseks võetavad vahendid peavad olema täiesti ühtsed liidu välisrahastamisvahenditest toetatavate meetmetega ja neid täiendama, ning vastama liidu välistegevuse eesmärkidele ja põhimõtetele.**

### Muudatusettepanek 4

#### Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 5 – lõige 1 – punkt e

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

(e) teave kohalikele kogukondadele ning koolituse pakkumine kohalike ametiasutuste töötajatele, kes suhtlevad vastuvõetud isikutega;

(e) teave kohalikele kogukondadele ning koolituse pakkumine kohalike ametiasutuste töötajatele, kes suhtlevad vastuvõetud isikutega, ***pidades eelkõige silmas varjupaigataotlejate põhiõigustest kinnipidamise küsimust;***

### Muudatusettepanek 5

#### Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 5 – lõige 2 – punkt b

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

(b) haldusstruktuuride ja -süsteemide sisseseadmine ning töötajate ja asjaomaste õigusasutuste personali koolitamine, et tagada varjupaigataotlejatele sujuv juurdepääs varjupaigamenetlustele ning selliste menetluste tõhusus ja kvaliteet.

(b) haldusstruktuuride ja -süsteemide sisseseadmine ning töötajate ja asjaomaste õigusasutuste personali koolitamine, et tagada varjupaigataotlejatele sujuv juurdepääs varjupaigamenetlustele ning selliste menetluste tõhusus ja kvaliteet ***ning varjupaigataotlejate põhiõigustest kinnipidamine; selleks tuleb Euroopa varjupaigaalast koolituskava ajakohastada ja laiendada, et kaasata***

*töösse muid eksperdiorganisatsioone, nagu asjaomased kodanikuühiskonna organisatsioonid.*

## **Muudatusettepanek 6**

### **Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 7 – punkt b**

#### *Komisjoni ettepanek*

(b) asjakohase infrastruktuuri ja teenuste loomine, millega tagatakse ümberasustamis- ja ümberpaigutamismeetmete sujuv ja tõhus rakendamine;

#### *Muudatusettepanek*

(b) asjakohase infrastruktuuri ja teenuste loomine, millega tagatakse ümberasustamis- ja ümberpaigutamismeetmete sujuv ja tõhus rakendamine **ning varjupaigataotlejate põhiõigustest kinnipidamine**;

## **Muudatusettepanek 7**

### **Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 9 – lõik 1 – punkt a**

#### *Komisjoni ettepanek*

(a) asjaomaste integratsioonistrateegiate väljatöötamine ja arendamine, sealhulgas vajaduste analüüs ning näitajate ja hindamise **täiustamine**;

#### *Muudatusettepanek*

(a) asjaomaste integratsioonistrateegiate väljatöötamine ja arendamine, sealhulgas vajaduste analüüs ning **integratsiooni** näitajate ja **varjupaigataotlejate eritingimuste** hindamise, **sealhulgas varjupaigataotlejate kaasamine hindamisprotsessi, et selgitada välja parimad tavad**;

## **Muudatusettepanek 8**

### **Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 10 – punkt c**

#### *Komisjoni ettepanek*

(c) suurendada avalikke ja erasektori teenuseid pakkuvate rakendusorganisatsioonide, sealhulgas haridusasutuste teadlikkust eri

#### *Muudatusettepanek*

(c) suurendada avalikke ja erasektori teenuseid pakkuvate rakendusorganisatsioonide, sealhulgas haridusasutuste teadlikkust eri **kultuuride**

*kultuuridest*, edendada kogemuste ja hea tava vahetamist, koostööd ja võrgustike tegevust;

*ja inimõiguste valdkonnas*, edendada kogemuste ja hea tava vahetamist, koostööd ja võrgustike tegevust;

## **Muudatusettepanek 9**

### **Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 11 – punkt b**

#### *Komisjoni ettepanek*

(b) haldusstruktuuride ja -süsteemide sisseseadmine ning töötajate koolitamine, et tagada *sujuv tagasipöördumismenetlus*;

#### *Muudatusettepanek*

(b) haldusstruktuuride ja -süsteemide sisseseadmine ning töötajate koolitamine, et tagada *tagasipöördumismenetluse sujuvus ja kaitsta sisserändajate põhiõigusi*;

## **Muudatusettepanek 10**

### **Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 11 – lõige 1 – punkt b a (uus)**

#### *Komisjoni ettepanek*

#### *Muudatusettepanek*

*(b a) toetus tagasipöördumisoperatsioonide sõltumatule hindamisele ja seirele, mida viivad läbi kodanikuühiskonna organisatsioonid, et tagada inimõiguste järgimine*;

## **Muudatusettepanek 11**

### **Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 21 – lõige 2 – punkt c**

#### *Komisjoni ettepanek*

(c) uuringuid varjupaiga-, sisserände-, integratsiooni- ja tagasipöördumisalaste liidusiseste võimalike uute koostöövormide ning asjaomase liidu õiguse kohta, teabe levitamist ja vahetamist parima tava ning kõikide muude varjupaiga-, sisserände-, integratsiooni- ja tagasipöördumise aspektide kohta, sealhulgas liidu

#### *Muudatusettepanek*

(c) uuringuid varjupaiga-, sisserände-, integratsiooni- ja tagasipöördumisalaste liidusiseste võimalike uute koostöövormide ning asjaomase liidu õiguse kohta, teabe levitamist ja vahetamist parima tava ning kõikide muude varjupaiga-, sisserände-, integratsiooni- ja tagasipöördumise aspektide kohta, sealhulgas liidu

poliitikaprioriteetide propageerimine;

poliitikaprioriteetide propageerimine *ning*  
*artiklis 4 määratletud isikute*  
*kategooriatesse kuuluvate isikute*  
*põhiõigustest kinnipidamine;*

## MENETLUS

<b>Pealkiri</b>	Varjupaiga- ja Rändefond
<b>Viited</b>	COM(2011)0751 – C7-0443/2011 – 2011/0366(COD)
<b>Vastutav komisjon</b> istungil teada andmise kuupäev	LIBE 15.12.2011
<b>Arvamuse esitaja(d)</b> istungil teada andmise kuupäev	AFET 15.12.2011
<b>Arvamuse koostaja</b> nimetamise kuupäev	Sophocles Sophocleous 20.12.2011
<b>Endine arvamuse koostaja</b>	Kyriakos Mavronikolas
<b>Vastuvõtmise kuupäev</b>	6.9.2012
<b>Lõpphääletuse tulemus</b>	+: 41 –: 3 0: 4
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed</b>	Frieda Brepoels, Elmar Brok, Mário David, Andrzej Grzyb, Anna Ibrisagic, Liisa Jaakonsaari, Anneli Jäätteenmäki, Ioannis Kasoulides, Nicole Kiil-Nielsen, Evgeni Kirilov, Maria Eleni Koppa, Andrey Kovatchev, Paweł Robert Kowal, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Eduard Kukan, Vytautas Landsbergis, Sabine Lösing, Ulrike Lunacek, María Muñoz De Urquiza, Raimon Obiols, Ria Oomen-Ruijten, Pier Antonio Panzeri, Mirosław Piotrowski, Hans-Gert Pöttering, Cristian Dan Preda, Nikolaos Salavrakos, György Schöpflin, Werner Schulz, Adrian Severin, Marek Siwiec, Charles Tannock, Geoffrey Van Orden, Sir Graham Watson, Boris Zala, Karim Zéribi
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed</b>	Charalampos Angourakis, Elena Băsescu, Andrew Duff, Tanja Fajon, Hélène Flautre, Emilio Menéndez del Valle, Jean Roatta, Carmen Romero López, Helmut Scholz, Indrek Tarand, Ivo Vajgl
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed (kodukorra art 187 lg 2)</b>	Danuta Jazłowiecka, Sophocles Sophocleous



5.9.2012

## ARENGUKOMISJONI ARVAMUS

kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjonile

ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega luuakse Varjupaiga- ja Rändefond  
(COM(2011)0751 – C7-0433/2011 – 2011/0366(COD))

Arvamuse koostaja: Michèle Striffler

## MUUDATUSETTEPANEKUD

Arengukomisjon palub vastutaval kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

### Muudatusettepanek 1

#### Ettepanek võtta vastu määrus Volitus 1

*Komisjoni ettepanek*

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 78 lõiget 2 ja artikli 79 lõikeid 2 ja 4,

*Muudatusettepanek*

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 78 lõiget 2, artikli 79 lõikeid 2 ja 4 ning artikli 208 lõiget 1,

### Muudatusettepanek 2

#### Ettepanek võtta vastu määrus Volitus 1 a (uus)

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*võttes arvesse Euroopa konsensust arengu küsimuses ja Euroopa konsensust humanitaarabi valdkonnas,*

## Muudatusettepanek 3

### Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 1

#### *Komisjoni ettepanek*

(1) Euroopa Liidu eesmärk luua vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajanev ala tuleks saavutada muu hulgas ühiste meetmete kaudu, millega kujundatakse liikmesriikide solidaarsusel põhinev ning kolmandate riikide ja nende kodanike suhtes õiglane varjupaiga- ja sisserändepoliitika. Euroopa Ülemkogu tunnistas oma 2. detsembri 2009. aasta kohtumisel vajadust muuta rahaliste vahendite reguleerimisala ja kohaldamine ELis paindlikumaks ja ühtsemaks, toetades seeläbi rände- ja varjupaigaküsimuste alase poliitika väljatöötamist.

#### *Muudatusettepanek*

(1) Euroopa Liidu eesmärk luua vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajanev ala tuleks saavutada muu hulgas ühiste meetmete kaudu, millega kujundatakse liikmesriikide solidaarsusel põhinev ning kolmandate riikide ja nende kodanike suhtes õiglane varjupaiga- ja sisserändepoliitika. ***See eesmärk tuleks saavutada kooskõlas Euroopa konsensusega arengu küsimuses, milles on sätestatud, et EL võtab arengukoostöö eesmärgi arvesse iga poliitika puhul, mida ta rakendab ja mis tõenäoliselt mõjutab arengumaid.*** Euroopa Ülemkogu tunnistas oma 2. detsembri 2009. aasta kohtumisel vajadust muuta rahaliste vahendite reguleerimisala ja kohaldamine ELis paindlikumaks ja ühtsemaks, toetades seeläbi rände- ja varjupaigaküsimuste alase poliitika väljatöötamist.

## Muudatusettepanek 4

### Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 3

#### *Komisjoni ettepanek*

(3) Fond peaks rahalise abi kaudu väljendama solidaarsust liikmesriikidega. See peaks tõhustama liitu suunduvate rändevoogude tõhusat juhtimist valdkondades, kus ELi lisaväärtus oleks maksimaalne, eeskätt jagades vastutust liikmesriikide vahel ning jagades vastutust ja seades sisse koostöö kolmandate riikidega.

#### *Muudatusettepanek*

(3) Fond peaks rahalise abi kaudu väljendama solidaarsust liikmesriikidega. See peaks tõhustama liitu suunduvate rändevoogude tõhusat juhtimist valdkondades, kus ELi lisaväärtus oleks maksimaalne, eeskätt jagades vastutust liikmesriikide vahel ning jagades vastutust ja seades sisse koostöö kolmandate riikidega. ***Fondist rahastatavate mitmeaastaste programmide kavandamisel, rakendamisel ja hindamisel peaksid osalema liikmesriikide***

*ja kolmandate riikide kodanikuühiskonna organisatsioonid ning kohaliku ja piirkondliku tasandi asutused. Euroopa Parlamenti ja partnerriikide parlamente tuleks samuti õigeaegselt teavitada fondi raames teostatavatest tegevustest.*

## Muudatusettepanek 5

### Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 24

#### *Komisjoni ettepanek*

(24) Fondi rakendamisel tuleks täielikult kinni pidada Euroopa Liidu põhiõiguste hartas sätestatud õigustest ja põhimõtetest. Eelkõige tuleks rahastamiskõlblike meetmete puhul arvesse võtta kaitsetute isikute eriolukorda, suunates eritähelepanu ja *sihipäraseid lahendusi eeskätt* saatjata alaealistele ja muudele ohustatud alaealistele.

#### *Muudatusettepanek*

(24) Fondi rakendamisel tuleks täielikult kinni pidada Euroopa Liidu põhiõiguste hartas *ja ÜRO inimõiguste konventsioonides* sätestatud õigustest ja põhimõtetest. Eelkõige tuleks rahastamiskõlblike meetmete puhul arvesse võtta *inimõigustel põhinevat migrantide, pagulaste ja varjupaigataotlejate kaitse poliitikat ning eeskätt* kaitsetute isikute eriolukorda, suunates eritähelepanu ja *sihipäraseid lahendused naistele*, saatjata alaealistele ja muudele ohustatud alaealistele.

## Muudatusettepanek 6

### Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 25

#### *Komisjoni ettepanek*

(25) Fondist toetatavad kolmandates riikides ja nendega seoses elluviidavad meetmed peaksid tagama sünergia ja sidususe väljaspool liitu liidu geograafilistest ja temaatilistest välisabivahenditest toetatavate muude meetmetega. Eelkõige tuleks selliste meetmete rakendamisel taotleda täielikku koosõla liidu välistegevuse põhimõtete ja üldeesmärkide ning asjaomase riigi või piirkonnaga seotud välispoliitikaga. Nende eesmärk ei tohiks olla toetada otseselt

#### *Muudatusettepanek*

(25) Fondist toetatavad kolmandates riikides ja nendega seoses elluviidavad meetmed peaksid tagama sünergia ja sidususe väljaspool liitu liidu geograafilistest ja temaatilistest välisabivahenditest toetatavate muude meetmetega. Eelkõige tuleks selliste meetmete rakendamisel taotleda täielikku koosõla liidu välistegevuse põhimõtete ja üldeesmärkide ning asjaomase riigi või piirkonnaga seotud välispoliitikaga. Nende eesmärk ei tohiks olla toetada otseselt

arengule suunatud meetmeid ja need peaksid vajaduse korral täiendama välisabivahenditest antavat rahalist abi. **Kooskõla** tuleks **tagada ka liidu humanitaarabipoliitikaga, eelkõige seoses** erakorralise abi **rakendamisega**.

arengule suunatud meetmeid ja need peaksid vajaduse korral täiendama välisabivahenditest antavat rahalist abi, **järgides seejuures arengupoliitika sidususe põhimõtet, nagu on sätestatud konsensus arengu küsimuses (lõige 35).** **Tagada** tuleks **ka see, et** erakorralise abi **rakendamine oleks sidus, täiendaks liidu humanitaarabipoliitikat ning järgiks humanitaarabi valdkonna konsensuses sätestatud humanitaarabialaseid põhimõtteid.**

## Muudatusettepanek 7

### Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 36

#### *Komisjoni ettepanek*

(36) Solidaarsuse suurendamiseks on tähtis anda fondi erakorralisteks olukordadeks ettenähtud vahenditest erakorralise abi vormis lisatoetust, et lahendada liikmesriikides või kolmandates riikides hädaolukordi, millega kaasneb suur rändesurve, või ümberasustatud isikute massilise sissevoolu korral vastavalt nõukogu 20. juuli 2001. aasta direktiivile 2001/55/EÜ miinimumnõuete kohta ajutise kaitse andmiseks ümberasustatud isikute massilise sissevoolu korral ning meetmete kohta liikmesriikide jõupingutuste tasakaalustamiseks nende isikute vastuvõtmisel ning selle tagajärgede kandmisel.

#### *Muudatusettepanek*

(36) Solidaarsuse suurendamiseks on tähtis anda **kooskõlas ja koostoimes humanitaarabi ja kodanikukaitse peadirektoraadi antava humanitaarabiga** fondi erakorralisteks olukordadeks ettenähtud vahenditest erakorralise abi vormis lisatoetust, et lahendada liikmesriikides või kolmandates riikides hädaolukordi, millega kaasneb suur rändesurve, või ümberasustatud isikute massilise sissevoolu korral vastavalt nõukogu 20. juuli 2001. aasta direktiivile 2001/55/EÜ miinimumnõuete kohta ajutise kaitse andmiseks ümberasustatud isikute massilise sissevoolu korral ning meetmete kohta liikmesriikide jõupingutuste tasakaalustamiseks nende isikute vastuvõtmisel ning selle tagajärgede kandmisel.

## Muudatusettepanek 8

### Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 3 – lõige 1

#### *Komisjoni ettepanek*

1. Fondi üldeesmärk on aidata vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala raames kaasa liitu saabuvate rändevoogude tõhusale juhtimisele kooskõlas ühise varjupaiga-, täiendava või ajutise kaitse poliitika ja ühise sisserändepoliitikaga.

#### *Muudatusettepanek*

1. Fondi üldeesmärk on aidata vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneva ala raames kaasa liitu saabuvate rändevoogude tõhusale juhtimisele kooskõlas ühise varjupaiga-, täiendava või ajutise kaitse poliitika ja ühise sisserändepoliitikaga **ning pidades silmas arengupoliitika sidusust ja inimõigustel põhinevat migrantide, pagulaste ja varjupaigataotlejate kaitse poliitikat.**

## Muudatusettepanek 9

### Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 3 – lõige 2 – punkt a – lõik 2

#### *Komisjoni ettepanek*

Kõnealuse eesmärgi saavutamise hindamisel arvestatakse selliseid näitajaid nagu varjupaigataotlejate *vastuvõtu tingimuste ja* varjupaigamenetluste kvaliteedi *parandamise*, taotluste heakskiitmise määra *liikmesriikidevahelise ühtlustamise ja* liikmesriikide ümberasustamisega seoses tehtud pingutuste suurendamise tase;

#### *Muudatusettepanek*

Kõnealuse eesmärgi saavutamise hindamisel arvestatakse selliseid näitajaid nagu varjupaigataotlejate *vastuvõtutingimuste parandamise määr (eeskätt piiridel)*, varjupaigamenetluste kvaliteedi *parandamine*, taotluste heakskiitmise määra *suurem ühtlustamine liikmesriikide vahel ning* liikmesriikide ümberasustamisega seoses tehtud pingutuste suurendamise tase;

## Muudatusettepanek 10

### Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 3 – lõige 2 – punkt b – lõik 1

#### *Komisjoni ettepanek*

(b) toetada seaduslikku sisserännet liitu kooskõlas liikmesriikide majanduslike ja sotsiaalsete vajadustega ning edendada

#### *Muudatusettepanek*

(b) toetada seaduslikku sisserännet liitu kooskõlas liikmesriikide majanduslike ja sotsiaalsete vajadustega ning edendada

kolmandate riikide kodanike, sealhulgas varjupaigataotlejate ja rahvusvahelise kaitse saajate tulemuslikku integreerimist;

kolmandate riikide kodanike, sealhulgas varjupaigataotlejate ja rahvusvahelise kaitse saajate tulemuslikku integreerimist **ja tugevdada austust rändajate põhiõiguste vastu.**

### **Muudatusettepanek 11**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 3 – lõige 2 – punkt b – lõik 2**

*Komisjoni ettepanek*

Kõnealuse eesmärgi saavutamise hindamisel arvestatakse selliseid näitajaid nagu kolmandate riikide kodanike tööjõuturul, hariduses ja demokraatlikes protsessides osalemise suurenemise tase;

*Muudatusettepanek*

Kõnealuse eesmärgi saavutamise hindamisel arvestatakse selliseid näitajaid nagu kolmandate riikide kodanike tööjõuturul, hariduses ja demokraatlikes protsessides osalemise suurenemise tase; ***Kõnealuse eesmärgi saavutamiseks meetmete rakendamisel tuleks võtta arvesse nn ajude äravoolu tagajärgi kolmandate riikide jaoks ning neid leevendada.***

### **Muudatusettepanek 12**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 3 – lõige 2 – punkt c – taane 1**

*Komisjoni ettepanek*

Kõnealuse eesmärgi saavutamise hindamisel arvestatakse selliseid näitajaid nagu tagasipöördunud isikute arv;

*Muudatusettepanek*

Kõnealuse eesmärgi saavutamise hindamisel arvestatakse selliseid näitajaid nagu tagasipöördunud isikute arv, ***tagasipöördumismeetmete jätkusuutlikkus ning vabatahtliku tagasipöördumise juhtude arv;***

### **Muudatusettepanek 13**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 3 – lõige 2 – punkt d – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

(d) suurendada solidaarsust ja vastutuse jagamist liikmesriikide vahel, pöörates tähelepanu eeskätt rändajate ja varjupaigataotlejate voogudest enim mõjutatud liikmesriikidele.

*Muudatusettepanek*

(d) suurendada solidaarsust ja vastutuse jagamist liikmesriikide vahel, pöörates tähelepanu eeskätt rändajate ja varjupaigataotlejate voogudest enim mõjutatud liikmesriikidele, **ja toetada pidevat dialoogi kodanikuühiskonna organisatsioonidega riiklike programmide väljatöötamiseks.**

**Muudatusettepanek 14**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 3 – lõige 2 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**2 a. Fondist rahastatavate programmide kavandamisel, rakendamisel ja hindamisel konsulteeritakse liikmesriikide ja kolmandate riikide kodanikuühiskonna organisatsioonide, kohaliku ja piirkondliku tasandi asutuste ning parlamentidega.**

**Muudatusettepanek 15**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 3 – lõige 2 b (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**2 b. Kõnealuse eesmärgi saavutamisele aitavad kaasa liikmesriigid, rahvusvahelised organisatsioonid, vabaihendused ning kohaliku ja piirkondliku tasandi asutused.**

**Muudatusettepanek 16**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 3 – lõige 2 c (uus)**

*2 c. Komisjon jälgib ja kontrollib sõltumatute välishindamiste abil korrapäraselt fondi töö eesmärke ning hindab selle rakendamisel saavutatud tulemusi ja kavandamise tulemuslikkust, et veenduda eesmärkide saavutamises ja anda soovitusi tulevaste meetmete tõhustamiseks. Euroopa Parlamendi või nõukogu esitatud ettepanekuid sõltumatute välishindamiste kohta võetakse nõuetekohaselt arvesse. Komisjon kaasab käesoleva määruse alusel antava liidu abi hindamisse kõik asjaomased sidusrühmad, sh kodanikuühiskonna, riikide parlamendid ja kohaliku tasandi asutused.*

## Muudatusettepanek 17

### Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 8 – sissejuhatav osa

Selleks et hõlbustada seaduslikku rännet liitu ning valmistada artikli 4 lõike 1 punktis g osutatud isikud paremini ette vastuvõtvasse ühiskonda integreerumiseks, on artikli 3 lõike 2 punktis b kindlaksmääratud konkreetse eesmärgi raames ning määruse (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] artiklis 13 sätestatud poliitikadialoogi käigus kokkulepitud tulemusi arvesse võttes rahastamiskõlblikud eelkõige järgmised päritoluriigis võetavad meetmed:

Selleks et hõlbustada seaduslikku rännet liitu ning valmistada artikli 4 lõike 1 punktis g osutatud isikud paremini ette vastuvõtvasse ühiskonda integreerumiseks, on artikli 3 lõike 2 punktis b kindlaksmääratud konkreetse eesmärgi raames ning määruse (EL) nr .../... [horisontaalne määrus] artiklis 13 sätestatud poliitikadialoogi käigus kokkulepitud tulemusi arvesse võttes rahastamiskõlblikud eelkõige järgmised päritoluriigis võetavad meetmed, *mis seonduvad arengupoliitika sidususe ja eriti liidu kohustusega võidelda ajude äravoolu vastu:*



## Muudatusettepanek 18

### Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 9 – lõige 1

#### *Komisjoni ettepanek*

1. Artikli 3 lõike 2 punktis b kindlaksmääratud konkreetse eesmärgi raames võetakse rahastamiskõlblikke meetmeid järjepidevate strateegiate raamistikus, mida rakendavad valitsusvälised organisatsioonid, kohalikud **ja/või** piirkondlikud asutused ning mis on kavandatud konkreetselt artikli 4 lõike 1 punktides a–g osutatud isikute integreerimiseks vastavalt kohalikul ja/või piirkondlikul tasandil. Sellega seoses hõlmavad rahastamiskõlblikud meetmed eelkõige järgmist:

#### *Muudatusettepanek*

1. Artikli 3 lõike 2 punktis b kindlaksmääratud konkreetse eesmärgi raames võetakse rahastamiskõlblikke meetmeid järjepidevate strateegiate raamistikus, mida rakendavad **rahvusvahelised ja** valitsusvälised organisatsioonid **ning** kohalikud **ja** piirkondlikud asutused ning mis on kavandatud konkreetselt artikli 4 lõike 1 punktides a–g osutatud isikute integreerimiseks vastavalt kohalikul ja/või piirkondlikul tasandil. Sellega seoses hõlmavad rahastamiskõlblikud meetmed eelkõige järgmist:

## Muudatusettepanek 19

### Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 21 – lõige 1

#### *Komisjoni ettepanek*

1. Komisjoni algatusel võib fondi kasutada artiklis 3 osutatud üldiste ja konkreetsete eesmärkidega seotud riikidevaheliste meetmete või liidu erihuvidele vastavate meetmete rahastamiseks.

#### *Muudatusettepanek*

1. Komisjoni algatusel võib fondi kasutada artiklis 3 osutatud üldiste ja konkreetsete eesmärkidega seotud riikidevaheliste meetmete või liidu erihuvidele vastavate meetmete rahastamiseks, **pidades silmas arengupoliitika sidusust.**

## Muudatusettepanek 20

### Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 21 – lõige 2 – punkt f

#### *Komisjoni ettepanek*

(f) koostööd kolmandate riikidega, eelkõige tagasivõtulepingute rakendamise, liikuvuspartnerluste ja piirkondlike

#### *Muudatusettepanek*

(f) koostööd kolmandate riikidega, eelkõige tagasivõtulepingute rakendamise, liikuvuspartnerluste ja piirkondlike kaitseprogrammide raames **ning kooskõlas**

kaitseprogrammide raames.

*ja koostoimes arengu ja koostöö peadirektoraadi (EuropeAid) hallatavast arengufondist rahastatavate rände- ja varjupaigaalaste meetmetega samades riikides.*

## **Muudatusettepanek 21**

### **Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 22 – lõige 1**

#### *Komisjoni ettepanek*

1. Fondist antakse rahalist abi kiireloomuliste konkreetsete vajaduste rahuldamiseks hädaolukordades.

#### *Muudatusettepanek*

1. Fondist antakse rahalist abi kiireloomuliste konkreetsete vajaduste rahuldamiseks hädaolukordades. *Selle artikli alusel kolmandates riikides rakendatavad meetmed peavad täiendama liidu humanitaarabipoliitikat ning olema sellega kooskõlas, samuti tuleb nende puhul järgida humanitaarabi valdkonna konsensuses sätestatud humanitaarabialaseid põhimõtteid.*

## MENETLUS

<b>Pealkiri</b>	Varjupaiga- ja Rändefond
<b>Viited</b>	COM(2011)0751 – C7-0443/2011 – 2011/0366(COD)
<b>Vastutav komisjon</b> istungil teada andmise kuupäev	LIBE 15.12.2011
<b>Arvamuse esitaja(d)</b> istungil teada andmise kuupäev	DEVE 15.12.2011a
<b>Arvamuse koostaja</b> nimetamise kuupäev	Michèle Striffler 15.2.2012
<b>Arutamine parlamendikomisjonis</b>	9.7.2012
<b>Vastuvõtmise kuupäev</b>	3.9.2012
<b>Lõpphääletuse tulemus</b>	+: 24 –: 0 0: 0
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed</b>	Thijs Berman, Ricardo Cortés Lastra, Nirj Deva, Leonidas Donskis, Catherine Grèze, Eva Joly, Filip Kaczmarek, Miguel Angel Martínez Martínez, Gay Mitchell, Norbert Neuser, Bill Newton Dunn, Birgit Schnieber-Jastram, Michèle Striffler, Alf Svensson, Keith Taylor, Patrice Tirolien, Anna Záborská, Iva Zanicchi
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed</b>	Santiago Fisas Aixela, Enrique Guerrero Salom, Fiona Hall, Gesine Meissner, Horst Schnellhardt
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed (kodukorra art 187 lg 2)</b>	Phil Prendergast

17.9.2012

## EELARVEKOMISJONI ARVAMUS

kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjonile

ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega luuakse Varjupaiga- ja Rändefond  
(COM(2011)0751 – C7-0443/2011 – 2011/0366(COD))

Arvamuse koostaja: Monika Hohlmeier

### LÜHISELGITUS

#### ***Varjupaiga- ja Rändefond aastaid 2014–2020 käsitleva õigusraamistiku kontekstis***

Käesolev määrus, millega luuakse Varjupaiga- ja Rändefond, on osa neljast seadusandlikust ettepanekust, mis komisjon on esitanud selleks, et reageerida rändevoogude juhtimisele ja julgeolekuriskidele vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajaneval alal aastatel 2014–2020. Asjaomaste meetmete rahastamine toimub praegu mitmete eri fondide, näiteks Euroopa Pagulasfondi, Euroopa Kolmandate Riikide Kodanike Integreerimise Fondi, Euroopa Tagasipöördumisfondi, eriprogrammi „Kuritegevuse ennetamine ja selle vastu võitlemine”, eriprogrammi „Terrorismi ning muude julgeolekuriskide ennetamine, nendeks valmisolek ja nende tagajärgede likvideerimine” ja Välispiirifondi kaudu. Komisjon teeb ettepaneku lihtsustada siseasjade programmide struktuuri, jättes alles kaks fondi:

- praegune Varjupaiga- ja Rändefond ning
- Sisejulgeolekufond.

Seeläbi püüab komisjon ELi tasandil tehtavaid kulutusi liidu poliitikaeesmärkidega paremini kooskõlastada. Järgmise mitmeaastase finantsraamistiku uut ülesehitust käsitletakse samuti võimalusena parandada ja lihtsustada siseasjade valdkonna rahastamise korraldust. Asjaomasel kahel fondil on võimalikult ühesugune rakendusmehhanism.

#### ***Siseasjade eelarve***

2011. aasta juunis esitas komisjon ettepanekud mitmeaastase finantsraamistiku kohta, sealhulgas siseasjade valdkonna 10,9 miljardi euro suuruse üldeelarve kohta aastateks 2014–2020<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> COM(2011)500 lõplik, 29. juuni 2011.

See summa hõlmab rahastamisprogrammide kulusid ning samuti suuremahuliste IT-süsteemide ja ELi siseasjade valdkonna ametite rahastamist<sup>1</sup>.

<i>Siseasjade eelarve aastateks 2014–2020</i>	<i>Miljonit eurot (jooksevhinnad)</i>
<i>Varjupaiga- ja Rändefond</i> sh ümberasustamisprogramm ja Euroopa rändevõrgustik	<b>3869</b>
<i>Sisejulgeolekufond</i> sh uued suuremahulised IT-süsteemid	4648
<i>Olemasolevad suuremahulised IT-süsteemid ja IT-amet</i>	822
<i>Ametid</i> (Euroopa Politseiamet, Frontex, Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiamet, Euroopa Politseikolledž ning Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskus)	1572
<b><i>Kokku</i></b>	<b>10 911</b>

Varjupaiga- ja Rändefond keskendub rändevoogude integreeritud juhtimisele ning hõlmab ELi varjupaiga- ja sisserändepoliitika eri aspekte: varjupaiga-, seadusliku sisserände ning kolmandate riikide kodanike integreerimise ja tagasisaatmise meetmed.

### ***Muudatusettepanekud***

Koostöös liikmesriikidega toimuva eelarve täitmise viisi peetakse üha enam sobivaks kõikide sisepoliitika valdkondade jaoks ning seda on laiendatud sisejulgeoleku valdkonda, kus seda ei ole varem kasutatud. Seetõttu tuleb tagada, et rakenduslikud aspektid eelarve täitmisel koostöös liikmesriikidega on kooskõlas finantsmääruse sätetega. Seetõttu esitab arvamuse koostaja mõned muudatusettepanekud, et tugevdada rakenduslike aspektide kontrolli eelarve täitmise korral koostöös liikmesriikidega ja viia sõnastus vastavusse muudetud finantsmäärusega.

## **MUUDATUSETTEPANEKUD**

Eelarvekomisjon palub vastutaval kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

### **Muudatusettepanek 1**

#### **Seadusandliku resolutsiooni projekt Lõige 1 a (uus)**

*Seadusandliku resolutsiooni projekt*

*Muudatusettepanek*

***1 a. juhib tähelepanu asjaolule, et***

<sup>1</sup> Allikas: Komisjoni teatis „Avatud ja turvalise Euroopa ülesehitamine: siseasjade eelarve aastateks 2014–2020” – KOM(2011)0749.

*seadusandlikus ettepanekus esitatud rahastamispakett on vaid seadusandjale tehtud soovitus ning seda ei saa kindlaks määrata enne, kui jõutakse kokkuleppele määrukses, millega kehtestatakse mitmeaastane finantsraamistik aastateks 2014–2020;*

## **Muudatusettepanek 2**

### **Seadusandliku resolutsiooni projekt Lõige 1 b (uus)**

*Seadusandliku resolutsiooni projekt*

*Muudatusettepanek*

*1 b. osutab oma 8. juuni 2011. aasta resolutsioonile tulevikku investeerimise ning uue mitmeaastase finantsraamistiku kohta konkurentsivõimelise, jätkusuutliku ja kaasava Euroopa nimel<sup>1</sup>; kordab, et järgmises mitmeaastases finantsraamistikus on vaja piisavaid lisavahendeid, et liit saaks ellu viia oma praeguseid poliitilisi prioriteete ja Lissaboni lepingust tulenevaid uusi ülesandeid ning ühtlasi reageerida ootamatutele sündmustele; märgib, et isegi järgmise mitmeaastase finantsraamistiku ressursside 5% kasv 2013. aastaga võrreldes aitaks vaid piiratud määral kaasa liidu kokkulepitud eesmärkide ja kohustuste ning liidu solidaarsuspõhimõtte elluviimisele; palub nõukogul, juhul kui ta ei jaga seda seisukohta, selgelt välja tuua, millised poliitilised prioriteedid või projektid võiks täielikult peatada, hoolimata nende tõendatud lisandväärtusest Euroopa jaoks;*

---

*Vastuvõetud tekstid, P7\_TA(2011)0266.*

### **Muudatusettepanek 3**

#### **Seadusandliku resolutsiooni projekt Lõige 1 c (uus)**

*Seadusandliku resolutsiooni projekt*

*Muudatusettepanek*

*1 c. rõhutab, et pidades silmas liidu poolt juba kindlaksmääratud ülesandeid, peab komisjon asjaomaseid poliitilisi prioriteete oma ettepanekus ettenägelikul ja nõuetekohasel viisil kajastama;*

### **Muudatusettepanek 4**

#### **Seadusandliku resolutsiooni projekt Lõige 1 d (uus)**

*Seadusandliku resolutsiooni projekt*

*Muudatusettepanek*

*1 d. kordab, et Lissaboni lepinguga nähakse delegeeritud õigusaktid ette üksnes muude kui seadusandlike üldkohaldatavate aktidena, mis on seotud seadusandliku akti mitteolemuslike osadega; toetab seetõttu delegeeritud õigusaktide laialdase kasutamise vastu suunatud kriitikat ja rõhutab, et kõik olemuslikud osad tuleb sätestada asjaomases seadusandlikus aktis;*

### **Muudatusettepanek 5**

#### **Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 2 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(2 a) Euroopa Parlament rõhutas oma 8. juuni 2011. aasta resolutsioonis tulevikku investeerimise ning uue mitmeaastase finantsraamistiku kohta konkurentsivõimelise, jätkusuutliku ja kaasava Euroopa nimel<sup>1</sup> vajadust integreeritud lähenemisviisi järele pingelisele olukorrale sisserände- ja*

*varjupaigaküsimustes ning liidu välispiiride haldamisele, koos piisava rahastuse ja tugivahenditega hädaolukordade ohjamiseks, mis tehakse kättesaadavaks inimõiguste austamise ja kõikide liikmesriikide vahelise solidaarsuse vaimus, pidades kinni liikmesriikide kohustustest ja ülesannete selgest määratlusest. Märgeb sellega seoses lisaks, et FRONTEXi, Euroopa Varjupaigaküsimuste tugiameti ning solidaarsuse ja rändevoogude juhtimise fondide suurenenud probleeme tuleb õigeaegselt arvesse võtta.*

---

*Vastuvõetud tekstid, P7\_TA(2011)0266.*

### *Selgitus*

*Euroopa Parlamendi 8. juuni 2011. aasta resolutsiooni tulevikku investeerimise ning uue mitmeaastase finantsraamistiku kohta konkurentsivõimelise, jätkusuutliku ja kaasava Euroopa nimel lõige 107.*

### **Muudatusettepanek 6**

#### **Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 2 b (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(2 b) Oma 8. juuni 2011. aasta resolutsioonis rõhutab Euroopa Parlament veelgi vajadust arendada eri fondide ja programmide vahel paremat koostööd ning juhib tähelepanu asjaolule, et fondide haldamise lihtsamaks muutmine ja ristfinantseerimise lubamine võimaldavad eraldada rohkem vahendeid ühiste eesmärkide jaoks, ning tunneb heameelt komisjoni kavatsuse üle vähendada eelarveliste vahendite koguarvu siseküsimustes kahesambalisse struktuuri ja võimaluse korral ühise juhtimise alla, ning väljendas veendumust, et selline lähenemine peaks oluliselt aitama praegustes fondides ja*



*programmides suurendada lihtsustamist, ratsionaliseerimist, konsolideerimist ja läbipaistvust. Parlament rõhutas siiski vajadust tagada, et sisepoliitika eri eesmärgid ei läheks segamini.*

---

*Vastuvõetud tekstid, P7\_TA(2011)0266.*

### *Selgitus*

*Euroopa Parlamendi 8. juuni 2011. aasta resolutsiooni tulevikku investeerimise ning uue mitmeaastase finantsraamistiku kohta konkurentsivõimelise, jätkusuutliku ja kaasava Euroopa nimel lõige 109.*

## **Muudatusettepanek 7**

### **Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 16**

#### *Komisjoni ettepanek*

(16) Fond peaks toetama liikmesriike selliste strateegiate kehtestamisel, millega korraldatakse kolmandate riikide kodanike seaduslikku rännet ning suurendatakse liikmesriikide suutlikkust töötada välja, rakendada, jälgida ja hinnata üldiselt kõiki sisserände- ja integratsioonistrateegiaid, - poliitikaid ja -meetmeid, sealhulgas liidu õigusakte. Samuti tuleks fondiga toetada teabe ja parimate tavade vahetamist ning koostööd nii eri ametiasutuste vahel kui ka teiste liikmesriikidega.

#### *Muudatusettepanek*

(16) Fond peaks toetama liikmesriike selliste strateegiate kehtestamisel, millega korraldatakse kolmandate riikide kodanike seaduslikku rännet ning suurendatakse liikmesriikide suutlikkust töötada välja, rakendada, jälgida ja hinnata üldiselt kõiki sisserände- ja integratsioonistrateegiaid, - poliitikaid ja -meetmeid, sealhulgas liidu õigusakte. Samuti tuleks fondiga toetada teabe ja parimate tavade vahetamist ning koostööd nii eri ametiasutuste vahel kui ka teiste liikmesriikidega. ***Tehniline abi on vajalik selleks, et liikmesriigid saaksid toetada oma riiklike programmide rakendamist, aidata abisaajatel kinni pidada kohustustest ja Euroopa Liidu õigusest, mis omakorda aitab suurendada ELi vahendite nähtavust ja ligipääsetavust.***

## **Muudatusettepanek 8**

### **Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 24**

### *Komisjoni ettepanek*

(24) Fondi rakendamisel tuleks täielikult kinni pidada Euroopa Liidu põhiõiguste hartas sätestatud õigustest ja põhimõtetest. Eelkõige tuleks rahastamiskõlblike meetmete puhul arvesse võtta kaitsetute isikute eriolukorda, suunates eritähelepanu ja sihipäraseid lahendusi **eeskätt** saatjata alaealistele ja muudele ohustatud alaealistele.

### **Muudatusettepanek 9**

#### **Ettepanek võtta vastu määrus Põhjendus 25**

### *Komisjoni ettepanek*

(25) Fondist toetatavad kolmandates riikides ja nendega seoses elluviidavad meetmed peaksid tagama sünergia ja sidususe väljaspool liitu liidu geograafilistest ja temaatilistest välisabivahenditest toetatavate muude meetmetega. Eelkõige tuleks selliste meetmete rakendamisel taotleda täielikku kooskõla liidu välistegevuse põhimõtete ja üldeesmärkide ning asjaomase riigi või piirkonnaga seotud välispoliitikaga. Nende eesmärk ei tohiks olla toetada otseselt arengule suunatud meetmeid ja need peaksid vajaduse korral täiendama välisabivahenditest antavat rahalist abi. Kooskõla tuleks tagada ka liidu humanitaarabipoliitikaga, eelkõige seoses erakorralise abi rakendamisega.

### **Muudatusettepanek 10**

### *Muudatusettepanek*

(24) Fondi rakendamisel tuleks täielikult kinni pidada Euroopa Liidu põhiõiguste hartas **ja 28. juuli 1951. aasta Genfi konventsioonis** sätestatud õigustest ja põhimõtetest. Eelkõige tuleks rahastamiskõlblike meetmete puhul arvesse võtta kaitsetute isikute eriolukorda, suunates eritähelepanu ja sihipäraseid lahendusi saatjata alaealistele ja muudele ohustatud alaealistele.

### *Muudatusettepanek*

(25) Fondist toetatavad kolmandates riikides ja nendega seoses elluviidavad meetmed peaksid tagama sünergia ja sidususe väljaspool liitu liidu geograafilistest ja temaatilistest välisabivahenditest toetatavate muude meetmetega. Eelkõige tuleks selliste meetmete rakendamisel taotleda täielikku kooskõla liidu välistegevuse põhimõtete ja üldeesmärkide ning asjaomase riigi või piirkonnaga seotud välispoliitikaga. Nende eesmärk ei tohiks olla toetada otseselt arengule suunatud meetmeid ja need peaksid vajaduse korral täiendama välisabivahenditest antavat rahalist abi. Kooskõla tuleks tagada ka liidu humanitaarabipoliitikaga, eelkõige seoses erakorralise abi rakendamisega. **Sellise sidususe tagamiseks peaks komisjon koostöös Euroopa välisteenistusega seadma sisse asjakohase tõhusa mehhanismi.**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Põhjendus 35 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(35 a) Rahastamisstruktuuride lihtsustamine, pakkudes paindlikkust, peaks samas säilitama prognoositavuse ja usaldusväarsuse, ning fondi iga eesmärgi jaoks peaks riiklike programmide kaudu olema tagatud tasakaalustatud osa. Seetõttu tuleks eraldada õiglane osa perioodi 2014–2020 mitmeaastase finantsraamistiku rahalistest vahenditest Varjupaiga- ja Rändefondile, et tagada järjepidevus perioodi 2007–2013 finantsraamistiku Pagulasfondi ja Integratsioonifondi eesmärkide toetamises.*

**Muudatusettepanek 11**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Põhjendus 41 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(41 a) Kui komisjon täidab liidu eelarvet koostöös liikmesriikidega, delegeeritakse täitmises ülesanded liikmesriikidele. Liidu vahendite haldamisel järgivad komisjon ja liikmesriigid usaldusväärse finantsjuhtimise, läbipaistvuse ja mittediskrimineerimise põhimõtet ning tagavad liidu tegevuse nähtavuse. Sel eesmärgil täidavad komisjon ja liikmesriigid oma asjaomaseid kontrolli- ja auditeerimiskohustusi ning võtavad endale sellest tuleneva käesolevas määruses sätestatud vastutuse. Valdcondlikes eeskirjades kehtestatakse täiendavad sätted.*

## **Muudatusettepanek 12**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Põhjendus 42 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(42 a) Rahaliste vahendite kasutamist asjaomases valdkonnas tuleks paremini koordineerida, et tagada vastastikune täiendavus, suurem tõhusus ja nähtavus ning saavutada eelarve vallas parem koostoime.*

## **Muudatusettepanek 13**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Põhjendus 42 b (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(42 b) ELi rahastamise mõju on vaja avaliku ja erasektori rahaliste vahendite kasutuselevõtu, ühendamise ja võimendamise kaudu võimalikult palju suurendada.*

## **Muudatusettepanek 14**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Põhjendus 42 c (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(42 c) Liidu eelarvega seotud uuenduslike rahastamisvahendite ja -mehhanismide puhul tuleks tagada maksimaalne läbipaistvus, aruandekohustus ja demokraatlik järelevalve.*

## **Muudatusettepanek 15**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Põhjendus 42 d (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(42 d) Fondi eesmärkide saavutamiseks ja ühtlasi rahaliste vahendite optimaalse kasutamise tagamiseks on kõige olulisem fondi rakendamist ja kulutuste kvaliteeti parandada.*

## **Muudatusettepanek 16**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Põhjendus 42 e (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(42 e) Oluline on tagada fondi usaldusväärne finantsjuhtimine ning võimalikult tulemuslik ja lihtne rakendamine, tagades samal ajal kõigile osalejatele õiguskindluse ja fondile juurdepääsu.*

## **Muudatusettepanek 17**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Põhjendus 42 f (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(42 f) Komisjon peaks igal aastal teostama järelevalvet fondi rakendamise üle, kasutades selleks peamisi näitajaid, mille abil on võimalik hinnata fondi tulemusi ja mõju. Need näitajad ja asjaomased kontrollväärtused peaksid pakkuma minimaalset võrdluslust, mille põhjal hinnata, kui suures ulatuses on fondi eesmärgid saavutatud.*

## **Muudatusettepanek 18**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 2 – punkt g – alapunkt i**

*Komisjoni ettepanek*

i) ühes või mitmes liikmesriigis esinev suur **rändesurve, mida iseloomustab** kolmandate riikide kodanike ulatuslik **ja ebaproportsionaalne** sisseränne, millega kaasneb märkimisväärne ja pakiline koormus nende **vastuvõtu- ja kinnipidamiskeskustele** ning varjupaigasüsteemidele **ja -menetlustele**;

*Muudatusettepanek*

i) ühes või mitmes liikmesriigis esinev **ebaproportsionaalselt** suur **varjupaigataotluste arv ja** kolmandate riikide kodanike ulatuslik sisseränne, millega kaasneb märkimisväärne ja pakiline koormus nende **tehnilistele, haldussüsteemidele, vastuvõtutaristule** ning varjupaigasüsteemidele;

**Muudatusettepanek 19**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 3 – lõige 2 – punkt d – teine lõik**

*Komisjoni ettepanek*

Kõnealuse eesmärgi saavutamise hindamisel arvestatakse selliseid näitajaid nagu kolmandate riikide kodanike tööjõuturul, hariduses ja demokraatlikes protsessides osalemise suurenemise tase;

*Muudatusettepanek*

Kõnealuse eesmärgi saavutamise hindamisel arvestatakse selliseid **kvalitatiivseid ja kvantitatiivseid** näitajaid nagu kolmandate riikide kodanike tööjõuturul, hariduses ja demokraatlikes protsessides osalemise suurenemise tase;

**Muudatusettepanek 20**

**Ettepanek võtta vastu määrus**  
**Artikkel 3 – lõige 2 – punkt d – esimene lõik**

*Komisjoni ettepanek*

(d) suurendada solidaarsust ja vastutuse jagamist liikmesriikide vahel, pöörates tähelepanu eeskätt rändajate ja varjupaigataotlejate voogudest enim mõjutatud liikmesriikidele.

*Muudatusettepanek*

(d) suurendada solidaarsust ja vastutuse jagamist liikmesriikide vahel, pöörates tähelepanu eeskätt rändajate ja varjupaigataotlejate voogudest enim mõjutatud liikmesriikidele, **sh praktilise koostöö kaudu.**

**Muudatusettepanek 21**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt a a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(a a) haldusstruktuuride ja -süsteemide, personalikoolituse, haldus- ja õiguskaitseasutuste ning õigusabi sisseseadmine ja täiustamine, et tagada kõikide varjupaiga ja sisserändetaotluste lihtne, tõhus ja sujuv reguleerimise protsess;*

**Muudatusettepanek 22**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 5 – punkt a b (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(a b) majutusinfrastruktuuri ja -teenuste loomine, täiustamine ja haldamine;*

**Muudatusettepanek 23**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 14 – lõige 1**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

1. Käesoleva määruse rakendamise koguvahendid on 3 869 miljonit eurot.

1. Käesoleva määruse rakendamise peamiseks juhiseks olev rahastamispakett – nagu on määratletud Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni XX/201Z eelarvealast koostööd ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe punktis 17 – aastateks 2014–2020 on 3869 miljonit eurot.

**Muudatusettepanek 24**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 14 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Eelarvepädevad institutsioonid kinnitavad fondi iga-aastased assigneeringud *finantsraamistiku piires*.

*Muudatusettepanek*

2. Eelarvepädevad institutsioonid kinnitavad fondi iga-aastased assigneeringud *ilma, et see piiraks määruse (millega määratakse kindlaks mitmeaastane finantsraamistik aastateks 2014–2020) ning Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni vahelise xxx/201z institutsioonidevahelise kokkuleppe (eelarvealase koostöö ning usaldusväärse finantsjuhtimise kohta) sätete kohaldamist*.

**Muudatusettepanek 25**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 14 – lõige 3 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

3. *Koguvahendeid* rakendatakse järgmiselt:

*Muudatusettepanek*

3. *Peamiseks juhiseks olevat rahastamispaketti* rakendatakse järgmiselt:

**Muudatusettepanek 26**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 14 – lõige 4**

*Komisjoni ettepanek*

4. Käesoleva määruse alusel *kasutatavaid koguvahendeid* rakendatakse *koostöös liikmesriikidega toimuva* eelarve täitmise alusel *kooskõlas [uue finantsmääruse artikli 55 lõike 1 punktiga b], välja arvatud* artiklis 21 osutatud liidu meetmete, artiklis 22 osutatud erakorralise abi, artiklis 23 osutatud Euroopa rändevõrgustiku ja artiklis 24 osutatud tehnilise abi puhul.

<sup>1</sup>*Finantsmääruse iga kolme aasta järel*

*Muudatusettepanek*

4. Käesoleva määruse alusel *kasutatavat peamiseks juhiseks olevat rahastamispaketti* rakendatakse *otsese* eelarve täitmise alusel (*elkõige* artiklis 21 osutatud liidu meetmete, artiklis 22 osutatud erakorralise abi, artiklis 23 osutatud Euroopa rändevõrgustiku ja artiklis 24 osutatud tehnilise abi puhul) *või koostöös liikmesriikidega toimuva eelarve täitmise alusel kooskõlas [uue finantsmääruse artikli 55 lõike 1 punktiga b]<sup>1</sup>*.

<sup>1</sup>*Määrus Euroopa Liidu aastaeelarve*



*toimuv läbivaatamine – komisjoni ettepanek KOM (2010) 260.*

*suhtes kohaldatavate finantseeskirjade kohta (KOM(2010)815 lõplik, 22.12.2010).*

*Selgitus*

*ELi eelarve täitmine koostöös liikmesriikidega peaks olema erand, mitte reegel.*

## **Muudatusettepanek 27**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 14 – lõige 2 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***4 a. Komisjon vastutab Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 317 kohaselt liidu eelarve täitmise eest ning teavitab Euroopa Parlamenti ja nõukogu muude üksuste kui liikmesriikide sooritatud toimingutest.***

## **Muudatusettepanek 28**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 14 – lõige 5 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***5. Koguvahendeid*** kasutatakse soovituslikult järgmiselt:

***5. Ilma, et see piiraks eelarvepädevate institutsioonide eesõigusi,*** kasutatakse peamiseks juhiseks olevat ***rahastamispaketti*** soovituslikult järgmiselt:

## **Muudatusettepanek 29**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 15 – lõige 1 – sissejuhatav osa**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

***1. Liikmesriikidele eraldatakse soovituslikult*** 3 232 miljonit eurot järgmiselt:

***1. Ilma, et see piiraks eelarvepädevate institutsioonide eesõigusi, eraldatakse*** liikmesriikidele 3232 miljonit eurot ***soovituslikult*** järgmiselt:

## Muudatusettepanek 30

Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 15 – lõige 2 a (uus)

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**2 a. Artikli 3 lõikes 2 sätestatud eesmärkide saavutamiseks eraldatud rahastus jaotatakse õiglasel, tasakaalustatud ja läbipaistval moel. Liikmesriigid tagavad, et kõik fondist toetatavad meetmed on kooskõlas liidu varjupaika ja sisserännet käsitleva õigustikuga, isegi kui asjaomased meetmed ei ole nende suhtes siduvad ega kohaldatavad.**

## Muudatusettepanek 31

Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 21 – lõige 3 a (uus)

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**3 a. Komisjon tagab artikli 3 lõikes 2 nimetatud iga eesmärgi osas vahendite ausa ja õiglase jaotuse.**

## Muudatusettepanek 32

Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 22 – lõige 1

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

1. Fondist antakse rahalist abi kiireloomuliste konkreetsete vajaduste rahuldamiseks hädaolukordades.

1. Fondist antakse rahalist abi kiireloomuliste konkreetsete vajaduste rahuldamiseks hädaolukordades, **nagu on osutatud artikli 2 punktis f.**

## MENETLUS

<b>Pealkiri</b>	Varjupaiga- ja Rändefond
<b>Viited</b>	COM(2011)0751 – C7-0443/2011 – 2011/0366(KOD).
<b>Vastutav komisjon</b> istungil teada andmise kuupäev	LIBE 15.12.2011
<b>Arvamuse esitaja(d)</b> istungil teada andmise kuupäev	BUDG 15.12.2011
<b>Arvamuse koostaja</b> nimetamise kuupäev	Monika Hohlmeier 15.2.2012
<b>Vastuvõtmise kuupäev</b>	6.9.2012
<b>Lõpphääletuse tulemus</b>	+: 31 –: 2 0: 1
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed</b>	Marta Andreasen, Richard Ashworth, Reimer Böge, Zuzana Brzobohatá, Jean-Luc Dehaene, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Jens Geier, Ingeborg Gräßle, Lucas Hartong, Jutta Haug, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Giovanni La Via, George Lyon, Claudio Morganti, Jan Mulder, Juan Andrés Naranjo Escobar, Dominique Riquet, Derek Vaughan, Angelika Werthmann
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed</b>	Burkhard Balz, Maria Da Graça Carvalho, Edit Herczog, Jürgen Klute, Constanze Angela Krehl, Peter Šťastný, Georgios Stavrakakis
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed (kodukorra art 187 lg 2)</b>	Luigi Berlinguer

## MENETLUS

<b>Pealkiri</b>	Varjupaiga- ja Rändefond			
<b>Viited</b>	COM(2011)0751 – C7-0443/2011 – 2011/0366(COD)			
<b>EP-le esitamise kuupäev</b>	15.11.2011			
<b>Vastutav komisjon</b> istungil teada andmise kuupäev	LIBE 15.12.2011			
<b>Arvamuse esitaja(d)</b> istungil teada andmise kuupäev	AFET 15.12.2011	DEVE 15.12.2011	BUDG 15.12.2011	EMPL 15.12.2011
<b>Arvamuse esitamisest loobumine</b> otsuse kuupäev	EMPL 15.12.2011			
<b>Raportöör(id)</b> nimetamise kuupäev	Sylvie Guillaume 5.12.2011			
<b>Arutamine parlamendikomisjonis</b>	20.3.2012	10.7.2012	11.10.2012	10.12.2012
	9.1.2014			
<b>Vastuvõtmise kuupäev</b>	9.1.2014			
<b>Lõpphääletuse tulemus</b>	+: -: 0:	45 4 0		
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed</b>	Jan Philipp Albrecht, Roberta Angelilli, Edit Bauer, Emine Bozkurt, Salvatore Caronna, Philip Claeys, Carlos Coelho, Ioan Enciu, Frank Engel, Cornelia Ernst, Tanja Fajon, Kinga Gál, Kinga Göncz, Nathalie Griesbeck, Sylvie Guillaume, Salvatore Iacolino, Sophia in 't Veld, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Timothy Kirkhope, Baroness Sarah Ludford, Svetoslav Hristov Malinov, Véronique Mathieu Houillon, Anthea McIntyre, Claude Moraes, Antigoni Papadopoulou, Judith Sargentini, Birgit Sippel, Csaba Sógor, Renate Sommer, Wim van de Camp, Axel Voss, Renate Weber, Cecilia Wikström, Tatjana Ždanoka, Auke Zijlstra			
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed</b>	Alexander Alvaro, Mariya Gabriel, Stanimir Ilchev, Ulrike Lunacek, Hubert Pirker, Zuzana Roithová, Joanna Senyszyn, Marie-Christine Vergiat, Janusz Wojciechowski			
<b>Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed (kodukorra art 187 lg 2)</b>	Leonardo Domenici, Christian Engström, Enrique Guerrero Salom, Nadja Hirsch, Olle Ludvigsson			
<b>Esitamise kuupäev</b>	14.1.2014			